Artematica Vitrum Arte

VALCUCINE

Artematica Vitrum Arte:
il vetro intarsiato a mano

Artematica Vitrum Arte:
il vetro intarsiato a mano

Con Artematica Vitrum Arte Valcucine ha sviluppato una speciale tecnica per realizzare su vetro vari disegni ad intarsio: un processo altamente tecnologico, che affonda le sue radici nella tradizione artigianale.
I disegni vengono ritagliati su una speciale pellicola colorata e applicati manualmente sui pannelli in vetro temprato che andranno a costituire le ante, i piani ed i fianchi delle cucine. Decori eseguiti con pazienza e passione per rendere inimitabile e unica ogni singola composizione.

Artematica Vitrum Arte:
hand inlaid glass

With Artematica Vitrum Arte, Valcucine has developed a special technique to transfer various inlaid drawing onto glass surfaces: this is an extremely hi-tech process that originates from handicraft tradition. The drawings are cut out from a special coloured film and applied by hand onto tempered glass panels that will become kitchen doors, tops and side panels. These decors are achieved patiently and painstakingly to make each single kitchen arrangement inimitable and unique.

Artematica Vitrum Arte:
Handgefertigte Glasintarsien

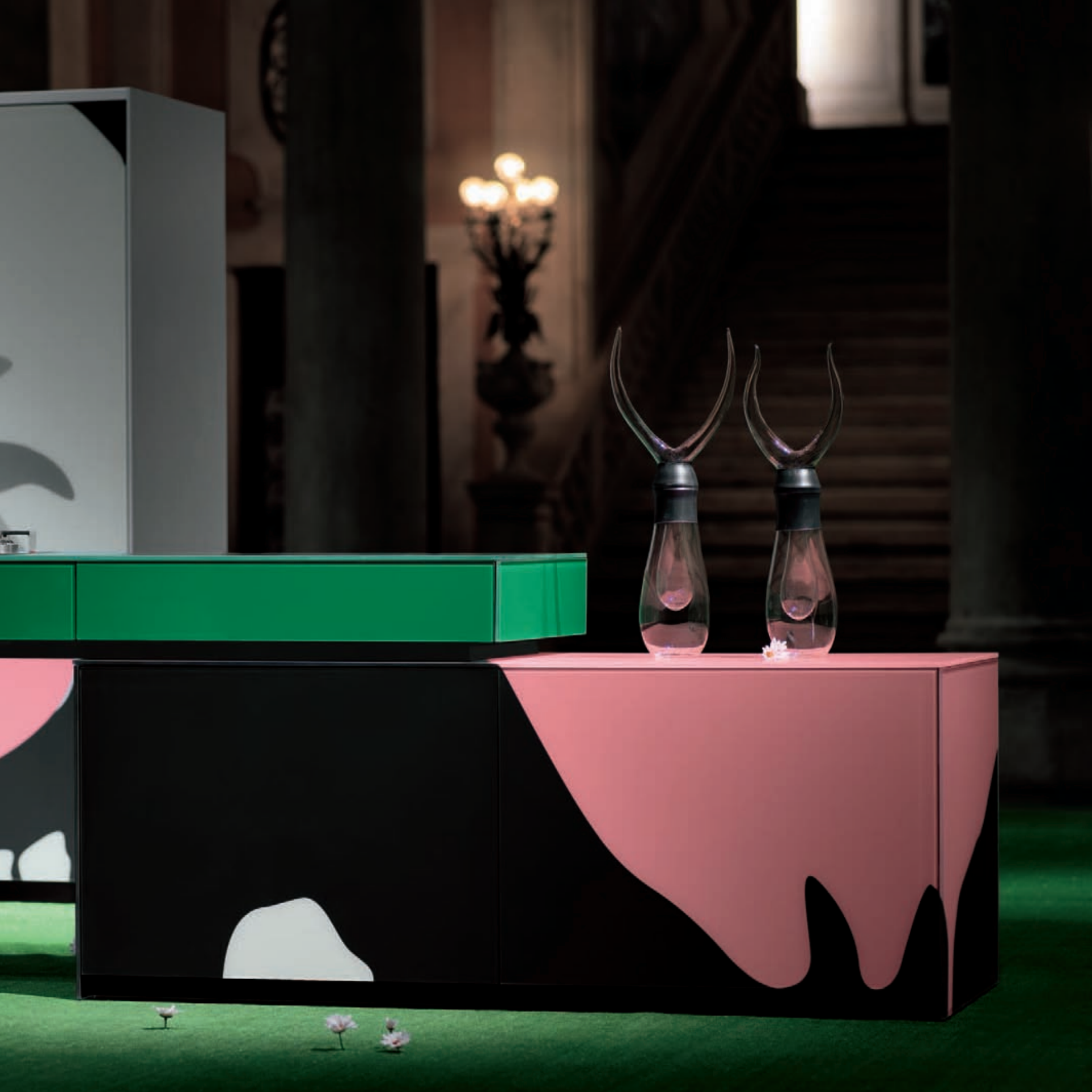
Für die Artematica Vitrum Arte entwickelte Valcucine eine Technik, durch die verschiedenste Designs als Intarsie auf Glas abgebildet werden können: ein hochtechnologischer Prozess, dessen Wurzeln jedoch in der traditionellen Handwerkskunst liegen. Die Designs werden auf einen speziellen farbigen Film übertragen und per Hand auf Paneele aus gehärtetem Glas appliziert, welche dann als Fronten, Arbeitsflächen oder Wangen in der Küche Verwendung finden. Ein Dekor, welches mit Geduld und Leidenschaft hergestellt wird und jede einzelne Komposition einmalig und unvergleichlich macht.

Artematica Vitrum Arte:
el cristal con taracea hecha a mano

Con Artematica Vitrum Arte Valcucine ha desarrollado una técnica especial para realizar varios dibujos mediante taracea sobre cristal: un proceso, altamente tecnológico, que arraiga en la tradición artesana. Se recortan los dibujos en una película especial de colores y se aplican manualmente a los paneles de cristal templado, que luego se convertirán en las puertas, las encimeras y los costados de las cocinas. Estas decoraciones se ejecutan con paciencia y pasión para que cualquier composición sea inimitable y única.

Artematica Vitrum Arte :
le verre marqueté à la main

Avec Artematica Vitrum Arte, Valcucine a développé une technique spéciale pour réaliser des dessins marquetés sur verre: un procédé hautement technologique qui, cependant, plonge ses racines dans la tradition artisanale. Les dessins sont découpés sur une pellicule colorée spéciale, puis appliqués manuellement sur des panneaux en verre trempé qui serviront à réaliser les portes, les plans de travail et les joues des cuisines. Des décors exécutés avec patience et passion pour rendre chaque composition unique et inimitable.



ARTEMATICA VITRUM ARTE A PALAZZO GRASSI, VENEZIA

Artematica Vitrum Arte
a Palazzo Grassi, Venezia

Dalla collaborazione tra Valcucine e ArteDeisa sono nate le seguenti versioni di Artematica Vitrum Arte: “Pop”, “Mucca Chic”, “Natura bianco e nero” e “Natura colori”, “Mucca bianco e nero” e “Mucca colori”. La creatività di Deisa Centazzo fluisce liberamente e trova piena espressione nelle soluzioni originali, divertenti e assolutamente personali dei frontali delle cucine.

Artematica Vitrum Arte
at Palazzo Grassi, Venice

The following versions of Artematica Vitrum Arte are born from the collaboration between Valcucine and ArteDeisa: “Pop”, “Chic Cow”, “Black and White Nature” and “Coloured Nature”, “Black and White Cow ” and “Coloured Cow”. Deisa Centazzo’s creativity flows freely and expresses itself to the full in original, entertaining and absolutely personal ideas on kitchen fronts.

Artematica Vitrum Arte
im Palazzo Grassi, Venedig

Aus einer Zusammenarbeit zwischen Valcucine und ArteDeisa entstanden die folgenden Varianten der Artematica Vitrum Arte: „Pop“, „Kuh Chic“, „Natur in schwarz-weiß“, „Natur in Farbe“, „Kuh in schwarz-weiß“ und „Kuh in Farbe“. Deisa Centazzo lässt ihrer Kreativität freien Lauf und dies führt voller Ausdruckskraft zu originellen, fröhlichen und absolut individuellen Lösungen bei der Gestaltung der Küchenfronten.

Artematica Vitrum Arte
en el Palazzo Grassi, Venezia

De la colaboración entre Valcucine y ArteDeisa han nacido las siguientes versiones de Artematica Vitrum Arte: “Pop”, “Vaca Chic”, “Naturaleza blanco y negro” y “Naturaleza en colores”, “Vaca blanco y negro” y “Vaca en colores”. La creatividad de Deisa Centazzo fluye libremente y encuentra su mejor manifestación en las soluciones originales, divertidas y del todo personales de los frentes de las cocinas.

Artematica Vitrum Arte
à Palazzo Grassi, Venecia

La collaboration entre Valcucine et ArteDeisa a donné naissance aux versions suivantes d’Artematica Vitrum Arte: “Pop”, “Vache Chic”, “Nature blanche et noire” et “Nature couleurs”, “Vache blanche et noire” et “Vache couleurs”. La créativité de Deisa Centazzo coule librement et trouve sa pleine expression dans les solutions originales, amusantes et absolument personnelles des façades des cuisines.

PERSONALIZZARE ANCHE PIANI E FIANCHI DELLA CUCINA

Personalizzare anche piani e fianchi della cucina

La personalizzazione non si limita ad impreziosire i frontali, ma può avvolgere anche i fianchi ed il piano dell'isola di lavoro a centro stanza, permettendo di creare un disegno tridimensionale e di ottenere così un unico volume decorato. Non è possibile applicare l'intarsio ai top operativi della cucina.

How to customise kitchen tops and side panels

The customised decors are not restricted to the fronts but can decorate side panels and the tops of work islands in the centre of the room, creating three-dimensional drawings to obtain a single, decorated volume. The inlay cannot be applied to kitchen worktops fitted with hobs or sinks.

Individuelle Gestaltung auch der Flächen und Wangen der Küche

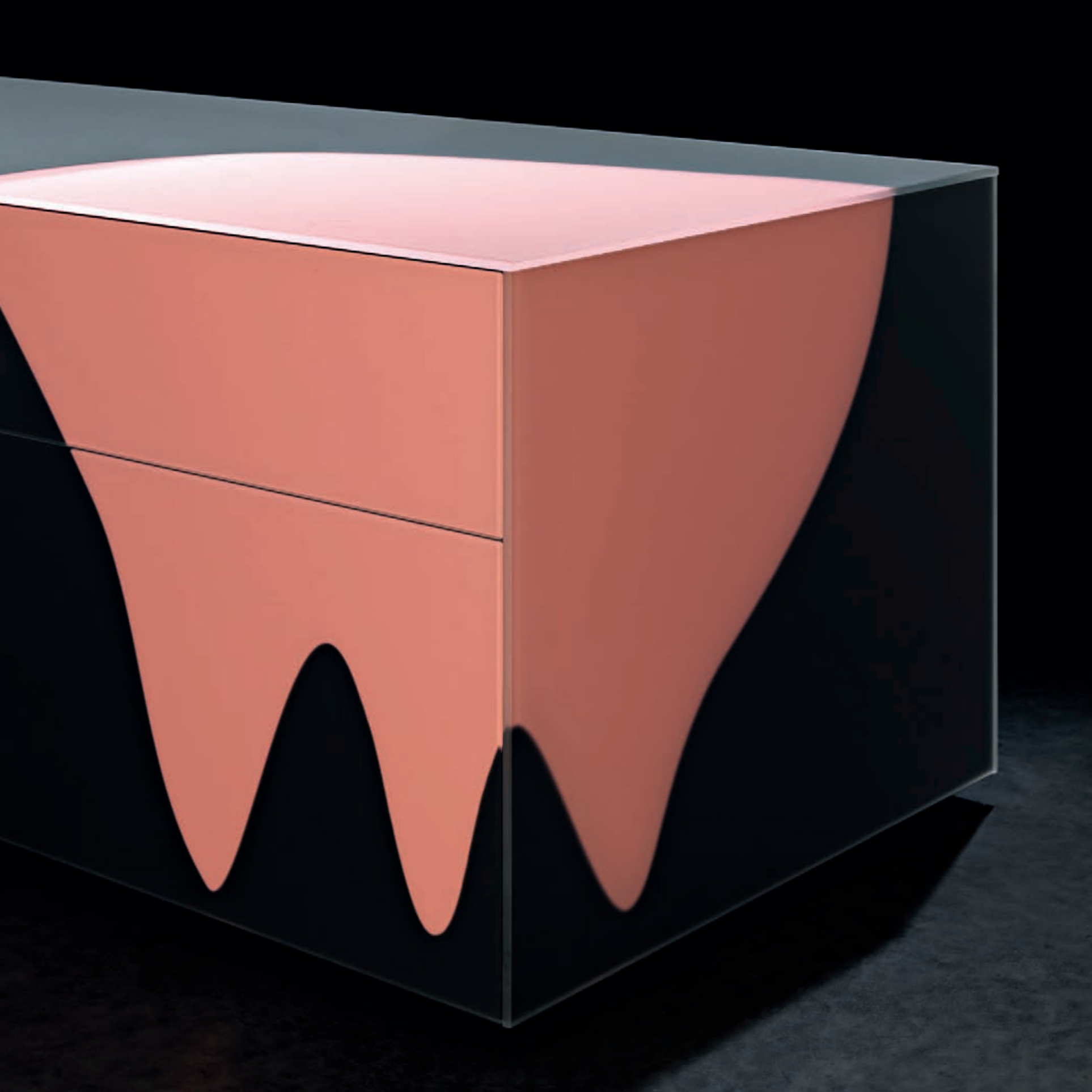
Die individuelle Gestaltung beschränkt sich nicht nur darauf, die Fronten gestalterisch zu verzieren, sondern bezieht sich ebenso auf die Wangen und Arbeitsfläche einer Insel in der Raummitte. Auf diese Weise kann ein dreidimensionales Bild erschaffen werden und damit ein einziges, mit Dekor gestaltetes Volumen. Eine Glasintarsie kann allerdings nicht auf einer Arbeitsplatte mit Kochfeld und Spüle appliziert werden.

Personalizar también las encimeras y los costados de la cocina

La personalización no se limita a enriquecer los frentes, sino que puede alcanzar también los costados y la encimera de la isleta de trabajo de centro, a fin de crear un dibujo tridimensional y consiguir un único volumen decorado. No es posible aplicar la taracea a las encimeras de trabajo de la cocina que albergan la placa de cocción y el fregadero.

Personnalisation des plans de travail et des joues de la cuisine également

La personnalisation ne se limite pas uniquement à enrichir les façades, mais elle peut également habiller les joues et le plan de travail de l'îlot agencé au centre de la pièce, ce qui permet de créer un dessin tridimensionnel et d'obtenir ainsi un unique volume décoré. Il n'est pas possible de réaliser la marqueterie sur les plans de travail équipés de zone de cuisson ou de lavage.



Artedeisa
Café au lait

DAL DISEGNO, ALL'INTARSIO SU VETRO

**Dal disegno,
all'intarsio su vetro**

Vitrum Arte è stata ideata per permettere agli architetti ed agli arredatori di personalizzare con disegni assolutamente originali i frontali delle cucine, liberando la loro fantasia e creatività: nascono in questo modo progetti esclusivi che permettono al cliente di avere una cucina veramente unica.
Per poter essere intarsiati sui pannelli in vetro, i disegni originali devono essere vettorializzati ottenendo delle campiture dai colori pieni, senza sfumature o trasparenze.

**From the drawing
to inlaid glass**

Vitrum Arte has been conceived to allow architects and interior decorators to customise kitchen fronts using absolutely original drawings, letting their imagination and creativity loose: this is how exclusive projects that give the customer a really unique kitchen are born. Before being inlaid on glass panels the original drawings must be vectorized to obtain full colour backgrounds that are completely void of shadings or transparencies.

**Vom Design
zur Glasintarsie**

Vitrum Arte wurde entwickelt, um den Architekten und Inneneinrichtern die Gestaltung der Küchenfronten mit absolut individuellen Designs zu erlauben und dabei ihrer Phantasie und Kreativität freien Lauf zu lassen: auf diese Weise entstehen exklusive Planungen und der Kunde erhält eine wirklich einzigartige Küche. Um ein Design auf ein Glaspaneel zu übertragen, muss das Original vektorisiert werden, wobei volle Farben ohne Schattierungen, Nuancen oder transparente Farben entstehen.

**Del dibujo
a la taracea sobre cristal**

Vitrum Arte ha sido ideada para que los arquitectos e interioristas pudieran personalizar con unos dibujos totalmente originales los frentes de las cocinas, dando rienda suelta a su fantasía y creatividad: así es como nacen los proyectos exclusivos que permiten que el cliente pueda tener una cocina realmente única. Para poder ser trasladados a los paneles de cristal, los dibujos originales deben ser vectorizados obteniendo unas zonas definidas por colores vivos, sin matices ni transparencias.

**Du dessin
à la marqueterie sur verre**

Vitrum Arte a été créée pour permettre aux architectes et aux décorateurs de personnaliser les façades des cuisines avec des dessins absolument originaux, en donnant libre cours à leur fantaisie et à leur créativité: il en résulte ainsi des projets exclusifs qui permettent au client d'avoir une cuisine vraiment unique. Pour pouvoir marqueter les dessins originaux sur les panneaux en verre, ceux-ci doivent d'abord être vectorisés en obtenant des aplats de couleurs pleines sans nuances de couleur ni transparences.

ARTEMATICA VITRUM ARTE E RICICLANTICA

Artematica Vitrum Arte e Riciclantica

Artematica Vitrum Arte può essere abbinata ad un'armadiatura con ante scorrevoli complanari del programma Riciclantica Alluminio. Il progetto dell'anta Riciclantica trova nella Natura la principale fonte d'ispirazione: tante piccole nocche creano sulla superficie delle spinte verso l'esterno che suscitano la sensazione di una vita che pulsa, come quella di tanti animali o di migliaia di piante.

Artematica Vitrum Arte and Riciclantica

Artematica Vitrum Arte can be combined with a cupboard unit with pull-out sliding doors of the Riciclantica Aluminium programme. The project behind the Riciclantica door draws its main source of inspiration from Nature: lots of small protruding dots jut out to give the impression of pulsating life, like that of many animals or of thousands of plants.

Artematica Vitrum Arte und Riciclantica

Artematica Vitrum Arte kann in einer Zusammenstellung mit dem Schrank mit bündigen Schiebetüren des Programms Riciclantica Aluminium geplant werden.
Die Fronten Riciclantica finden ihre wichtigste Inspirationsquelle in der Natur: viele kleine Erhebungen rufen eine Außenwölbung der Tür hervor und erwecken den Eindruck pulsierenden Lebens; so wie bei vielen Tiere und Tausenden von Pflanzen.

Artematica Vitrum Arte y Riciclantica

Artematica Vitrum Arte se puede combinar con un armario con puertas correderas coplanarias del programa Riciclantica Aluminio. El proyecto de la puerta Riciclantica tiene en la Naturaleza su principal fuente de inspiración: muchos nudillos que van empujando la superficie hacia el exterior, lo que produce una sensación de vida pulsante, igual que en muchos animales o miles de plantas.

Artematica Vitrum Arte et Riciclantica

Artematica Vitrum Arte peut être associé à un bloc armoires avec portes coulissantes coplanaires du programme Riciclantica Aluminium. Le projet de la porte Riciclantica trouve sa principale source d'inspiration dans la Nature: de petites bosses apparaissent sur la façade comme si elles étaient poussées vers l'extérieur, en suscitant la sensation d'une vie qui pulse, comme celle de nombreux animaux ou de milliers de plantes.

LA CAPPA NASCOSTA

La cappa nascosta

La nuova cappa Pensile Valcucine brevettata ha il corpo aspirante in acciaio inclinato che viene nascosto da un'anta a ribalta.
Anche l'anta della cappa può essere in vetro intarsiato: quando é chiusa si viene a creare un unico disegno continuo con gli altri pensili della cucina.

The concealed hood

The new patented Valcucine wall-hung hood has a slanting steel extractor that is concealed by a lift-up door.
The hood door is also available in inlaid glass so that when it is shut it becomes part of the drawing created by the other wall units.

Die verborgene Dunstabzugshaube

Die neue von Valcucine patentierte Oberschrankhaube verfügt über einen geneigten Saugkörper aus Edelstahl, der hinter einer Klapptür verborgen wird. Auch diese Front kann mit Glasintarsien gestaltet werden: in geschlossenem Zustand bildet sie damit gemeinsam mit den anderen Oberschrankfronten der Küche ein durchgehendes Bild.

La campana oculta

La nueva campana Colgante patente de Valcucine tiene el cuerpo extractor de acero en sesgo ocultado por una puerta abatible.
También la puerta de la campana puede ser de cristal con taracea: al estar cerrada se produce un único dibujo continuo con los otros colgantes de la cocina.

La hotte cachée

La nouvelle hotte Pensile Valcucine brevetée a le corps aspirant incliné en acier inox qui est caché par une porte relevable.
Cette porte peut, elle aussi, être réalisée en verre marqueté: une fois qu'elle est fermée, elle forme un unique dessin avec les autres façades des éléments hauts de la cuisine.

LA VERNICIATURA ALL'ACQUA

La verniciatura all'acqua

Il rispetto per la Natura e per la salute dell'uomo, ha portato Valcucine ad adottare, per le ante in vetro laccato, cicli di verniciatura all'acqua che riducono la presenza di solventi sintetici ed eliminano completamente quelli aromatici, considerati fortemente cancerogeni.

Water-based lacquer

Respect for Nature and for the health of man has induced Valcucine to use cycles of waterbased paint for its lacquered glass doors. These reduce the presence of synthetic solvents and completely eliminate the ones that are considered to be extremely carcinogeous.

El barnizado al agua

El respeto por la naturaleza y la salud del hombre ha impulsado Valcucine a adoptar, para las puertas de vidrio lacado, unos ciclos de barnizado al agua que reducen la presencia de disolventes sintéticos y eliminan completamente los aromáticos, considerados grandemente cancerígenos.

Die lackierung auf wasserbasis

Aus Respekt vor der Natur und der Gesundheit des Menschen verwendet Valcucine für die Lackierung der Glasfronten einen Lackierungszyklus auf Wasserbasis mit äußerst geringen Mengen an synthetischen Lösungsmitteln und vollständig ohne Substanzen, die im Verdacht stehen, Krebs zu erregen.

Le laquage à l'eau

Le respect pour la Nature et pour la santé de l'homme a amené Valcucine à adopter, pour les portes en verre, des cycles de laquage à l'eau qui réduisent la présence de solvants synthétiques et qui éliminent totalement les solvants aromatiques considérés comme fortement cancérigènes.

DISEGNO “TEXTURE”

Disegno “Texture”

Il disegno “Texture”, realizzato dall’artista Paolo Celotto, si adatta facilmente a tutti i moduli delle composizioni. È possibile personalizzare la propria cucina con la variante “Texture”, scegliendo fra una vasta gamma, sia il colore dello sfondo, sia il colore dei graffiti: si creano così cucine più allegre o più raffinate a seconda degli abbinamenti di colori, spesso insoliti e originali.

“Texture” drawing

The “Texture” drawing created by artist Paolo Celotto adapts easily to any module of an arrangement. It is possible to customise your kitchen with the “Texture” option by choosing from a vast range of background and graffiti colours: fun or refined kitchens are created depending on the colour combinations chosen and these are often unusual and original

Design “Texture”

Das Design “Texture” wurden von Paolo Celotto entworfen und ist für alle Module einer Komposition geeignet. Die eigene Küche kann mit der Variante „Texture“ individuell gestaltet werden, wobei sich durch die Farbwahl von Hintergrund und Graffiti ein breiter Gestaltungsspielraum eröffnet: auf diese Weise kann je nach Farbzusammenstellung, oft ungewöhnlich und originell, eine Küche eher fröhlich oder eher raffiniert gestaltet werden.

Dibujo “Textura”

El dibujo “Textura”, realizado por el artista Paolo Celotto, se adapta fácilmente a todos los módulos de las composiciones. Es posible personalizar la propia cocina con la variante “Textura”, escogiendo en una extensa gama, tanto el color de fondo como los graffiti: así que se da vida a unas cocinas más alegres o elegantes en función de la combinación de los colores, a menudo inusuales y originales.

Dessin “Texture”

Le dessin “Texture”, réalisé par l’artiste Paolo Celotto, s’adapte facilement à tous les modules des compositions. Il est possible de personnaliser sa propre cuisine avec la variante “Texture” en choisissant dans une vaste gamme, tant la couleur du fond que celle des graffitis: selon les combinaisons de couleurs choisies, on parviendra ainsi à créer des cuisines plus joyeuses ou plus raffinées, souvent insolites et originales.

GLI ELETTRODOMESTICI ALL'INTERNO DEL PENSILE

Gli elettrodomestici all'interno del pensile

Artematica Vitrum Arte è stata studiata per essere inserita in un "open space", grazie a vari elementi che scompaiono o si trasformano.
Il pensile può contenere alcuni elettrodomestici, che risultano più comodi ed ergonomici da utilizzare e, quando non utilizzati, rimangono in posizione nascosta. L'anta si apre dolcemente con un meccanismo brevettato Valcucine, diventando un comodo piano d'appoggio.

Household appliances inside the wall unit

Artematica Vitrum Arte has been designed to be installed in an "open space" thanks to various elements that disappear or are transformed. The wall unit can house household appliances that are more comfortable and ergonomic to use and that become invisible when not in use. The door opens softly using a Valcucine patented mechanism and becomes a handy top.

Elektrogeräte im Inneren der Oberschränke

Artematica Vitrum Arte wurde für einen Open Space entwickelt - dies dank verschiedener Elemente, die verschwinden oder sich verwandeln können. Der Oberschrank kann verschiedene Elektrogeräte aufnehmen, die so bequem und ergonomisch erreichbar sind und verborgen bleiben, wenn sie nicht benötigt werden.
Die Front öffnet sich sanft durch einen von Valcucine patentierten Mechanismus und verwandelt sich in eine bequeme Ablagefläche.

Los electrodomésticos dentro del colgante

Alternata Vitrum Arte está concebida para su incorporación a un "open space", gracias a los varios elementos que se escamotean o se transforman. El colgante puede albergar algunos electrodomésticos cuyo uso resulta más cómodo y ergonómico y, al no ser utilizados, quedan ocultados. La puerta se abre suavemente gracias a un mecanismo que es patente de Valcucine, convirtiéndose en cómodo plano de apoyo.

Les électroménagers agencés dans l'élément haut

Artematica Vitrum Arte a été étudiée pour être insérée dans un "open space", grâce aux divers éléments qui s'escamotent ou qui se transforment. L'élément haut peut contenir certains électroménagers qui deviennent ainsi plus pratiques et plus ergonomiques à utiliser et, quand ils ne servent pas, ils restent cachés. La porte s'ouvre en douceur grâce à un mécanisme breveté Valcucine, en devenant un pratique plan de dépose.

L'ARMADIATURA CON DISEGNO DI SANDRO CHIA

L'armadiatura con disegno di Sandro Chia

In certe antiche civiltà tribali la cerimonia d'iniziazione che introduce i giovani ai privilegi dell'età adulta impone una permanenza solitaria nella giungla, nel bosco o nel deserto fin quando non si è acquisita la capacità di scorgere volti nella natura e nelle cose circostanti. Volti che appaiono, volti che si dissolvono, che si sovrappongono, che mutano, volti dalla fisionomia familiare, volti che come in uno specchio si riflettono e fanno riflettere. L'enigma del volto non ha mai cessato di sfidare la nostra intelligenza e percezione al di là del dualismo classico che oppone l'oggetto al soggetto, l'osservatore all'oggetto osservato. L'osservatore e l'oggetto osservato si rivelano essere destinati a trasformarzioni vicendevoli e ad un continuo scambio di ruoli. Il paradosso è che quanto più lo sguardo è incondizionato e primitivo e la percezione offuscata tanto più l'osservatore esercita la facoltà di vedere oltre, oltre le apparenze. L'osservatore intravvede nel volto la propria immagine e fa di quel volto una propria creazione. L'immagine dei volti da noi creati, lungi dall'essere inerte, guarda verso di noi con affetto e tenerezza ed ammiccando, ci invita ad appagare i nostri sensi e il nostro spirito coi piaceri dell'Arte.

Sandro Chia

Cupboard unit with a drawing by Sandro Chia

In certain ancient tribal populations the initiation ceremony that introduced young men to the privileges of adult life entailed a period of time spent by themselves in the jungle, in the woods or in the desert until they acquired the ability to see faces in nature and in the surrounding spaces. Faces that appeared, dissolved and changed. Familiar faces, faces that reflected and were reflected as if in a mirror. The mystery of the face has never ceased to challenge our intelligence and perception beyond the classic dualism that opposes the object and the subject, the observer and the observed object. The observer and the observed object end up being reciprocally transformed in continuously changing roles. The paradox lies in the fact that, the more unconditioned and primitive the onlooker's gaze, the more his perception is blurred, the more the observer is able to see beyond appearances. The observer catches a glimpse of his own face in the face seen and turns that face into his own creation. The images of the faces created by us are anything but inert; rather, they look at us affectionately and tenderly, and, with a wink, invite us to gratify our senses and our spirit with the pleasures of Art.

Sandro Chia

Schrank mit Design von Sandro Chia

In bestimmten antiken Zivilisationen und Stammesgesellschaften mussten die Jungen, die durch die Initiationszeremonien in die Privilegien des Erwachsenenalters eingeführt wurden, eine Zeitlang in Einsamkeit im Dschungel, im Wald oder in der Wüste verbringen, bis sie die Fähigkeit erlangt hatten, das Wesen der Natur und der sie umgebenden Dinge zu erkennen. Das Wesen, welches erscheint, sich auflöst, sich überschneidet, verändert, das Wesen der vertrauten Gesichter, das Wesen, welches sich wie in einem Spiegel reflektiert und zum reflektieren zwingt. Das Geheimnis des Wesens hat nie aufgehört, unsere Intelligenz und Wahrnehmung herauszufordern – jenseits des klassischen Dualismus, der das Objekt dem Subjekt gegenüberstellt, dem Beobachter das beobachtete Objekt. Der Beobachter und das beobachtete Objekt erweisen sich als dazu bestimmt, sich ineinander zu verwandeln und ständig ihre Rollen zu tauschen. Das Paradoxe ist, je unverstellter und primitiver der Blick, je ungetrübter die Wahrnehmung ist, desto eher ist der Beobachter in der Lage, über das äußere Erscheinungsbild hinaus zu sehen. Der Beobachter erahnt im Wesen das eigentliche Bild und kreiert aus diesem Wesen etwas Eigenes. Die Abbildung des Wesens, welches von uns kreiert wurde, ist weit davon entfernt, unwirksam zu sein. Stattdessen schaut es mit Zuneigung und Wärme auf uns und indem es uns zublinzelt, lädt es uns ein, unsere Sinne und unseren Geist mit den Freuden der Kunst zu füllen.

Sandro Chia

Frente de armarios con diseño de Sandro Chia

En algunas antiguas culturas tribales la ceremonia de iniciación que introduce a los jóvenes en los privilegios de la edad adulta impone la estancia solitaria en la jungla, en la selva o en el desierto hasta adquirir la capacidad de divisar los semblantes de la naturaleza y de los objetos circunstantes. Semblantes que aparecen, semblantes que se desvanecen, que se sobreponen, que cambian, semblantes con fisonomía familiar, semblantes que como en un espejo se reflejan y hacen reflexionar. El enigma del semblante nunca dejó de retar nuestra inteligencia y percepción más allá del dualismo clásico que contrapone el objeto al sujeto, el observador al objeto observado. El observador y el objeto observado se revelan destinados a transformaciones mutuas y a un continuo intercambio de roles. La paradoja es que cuánto más la mirada es incondicional y primitiva y la percepción ofuscada tanto más el observador ejercita su facultad de ver más allá de las apariencias. El observador entrevé en el semblante su propia imagen y hace de ese semblante su propia creación. La imagen de los semblantes que nosotros creamos, lejos de ser inerte, nos mira con amor y ternura y guiñando el ojo, nos invita a complacer nuestros sentidos y nuestro espíritu con los placeres del Arte.

Sandro Chia

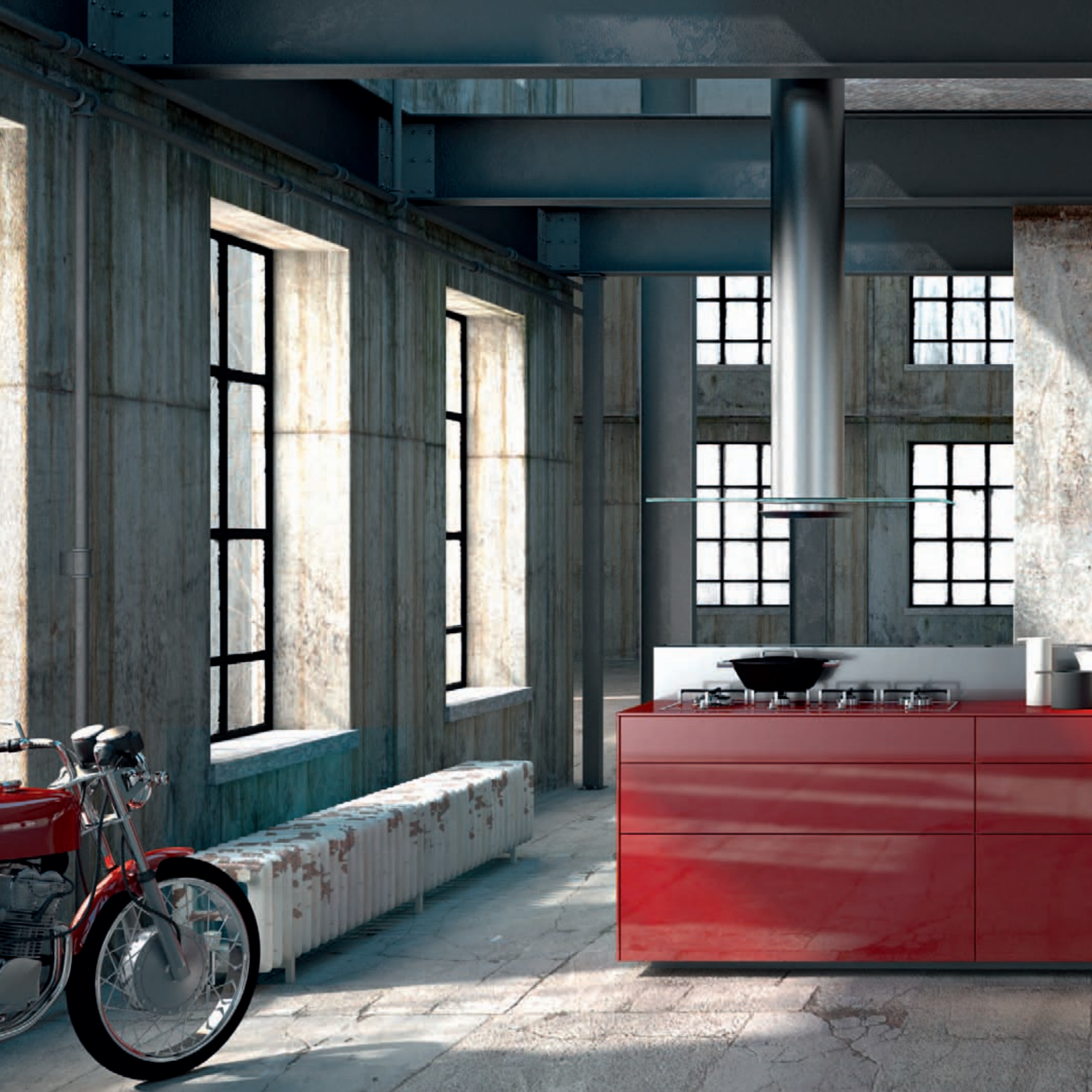
Bloc armoires avec dessin de Sandro Chia

Dans certaines civilisations tribales primitives, le rite d'initiation qui introduit les jeunes aux privilèges de l'âge adulte impose une permanence solitaire dans la jungle, dans la forêt ou dans le désert et ceci jusqu'à ce qu'ils acquièrent la capacité de percevoir des visages dans la nature et dans les choses environnantes. Des visages qui apparaissent, qui visages qui disparaissent, qui se superposent, qui changent, des visages dont la physionomie est familière, des visages qui, comme dans un miroir, se réfléchissent et qui font réfléchir. L'énigme du visage n'a jamais cessé de défier notre intelligence et notre perception au-delà du dualisme classique qui met en opposition l'objet et la personne, l'observateur et l'objet observé. L'observateur et l'objet observé sont destinés à des transformations réciproques et un échange de rôle continuel. On aboutit au paradoxe suivant: plus le regard est inconditionné et primitif et que la perception est terne, plus l'observateur exerce la faculté de voir au-delà, au-delà des apparences. L'observateur entrevoit dans le visage sa propre image et fait de ce visage sa propre création. L'image des visages que nous avons créée, loin d'être inertes, regarde vers nous avec affection et tendresse et, avec un clin d'œil amical, nous invite à satisfaire nos sens et notre esprit avec les plaisirs de l'Art.

Sandro Chia

Leonardo
RENOVATED HOUSES
DETOUR

Leonardo
RENOVATED HOUSES
DETOUR



LUNGA DURATA

Lunga durata

Attraverso un'equilibrata sintesi di esperienza e ricerca che dura da oltre due decenni, Valcucine è oggi in grado di estendere la garanzia a 15 anni dall'acquisto su piani, fianchi e ante in vetro. La prova all'urto sul piano in vetro temprato ha accertato la resistenza ad una sfera di ½ kg fatta cadere da due metri di altezza.

Durability

Thanks to a balanced synthesis of experience and research that has been going on for more than ten decades, Valcucine is now capable of extending its guarantee to 15 years from the purchase of glass tops, end panels and doors. Impact-resistance tests on the tempered glass top have confirmed its resistance to a ½ kg ball falling from a height of two meters.

Larga durabilidad

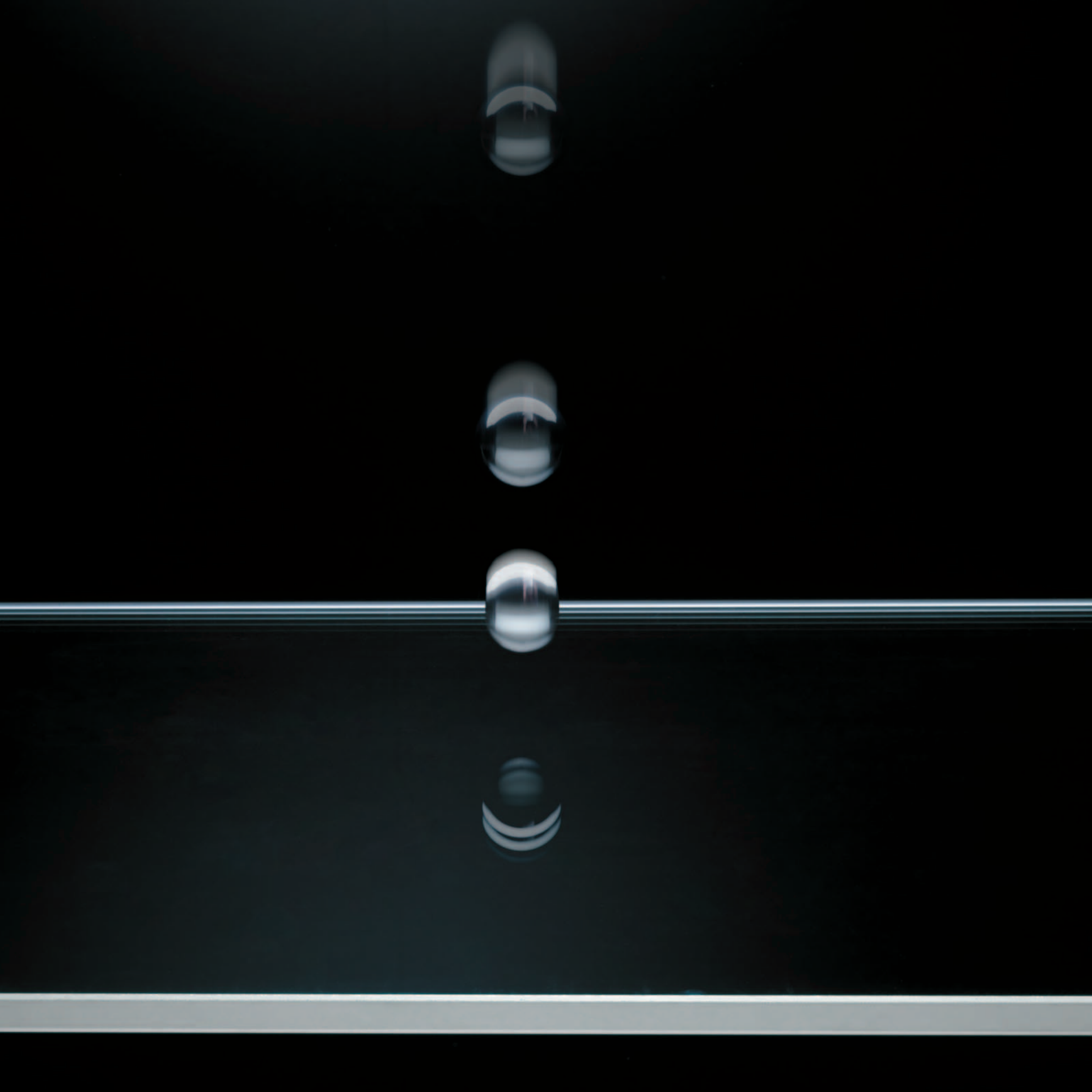
Mediante la síntesis equilibrada de experiencia e investigación que sigue desde hace más de veinte años, hoy día Valcucine puede extender la garantía a 15 años a partir de la fecha de compra para encimeras, costados y puertas de vidrio. La prueba a los golpes en la encimera de vidrio templado ha averiguado su resistencia a una esfera de ½ kg que se deje caer desde dos metros de altura.

Lange lebensdauer

Durch das ausgewogene und harmonische Zusammenspiel von Erfahrung sowie Forschung und Entwicklung seit nunmehr zwei Jahrzehnten ist Valcucine heute in der Lage, die Garantie auf Arbeitsplatten,Wangen und Fronten aus Glas auf 15 Jahre zu verlängern. Der Test zur Schlagfestigkeit der Arbeitsplatte aus gehärtetem Glas zeigt, dass eine Kugel mit einem Gewicht von ½ kg, die aus einer Höhe von 2m auf die Arbeitsfläche fällt, keinerlei Spuren hinterlässt.

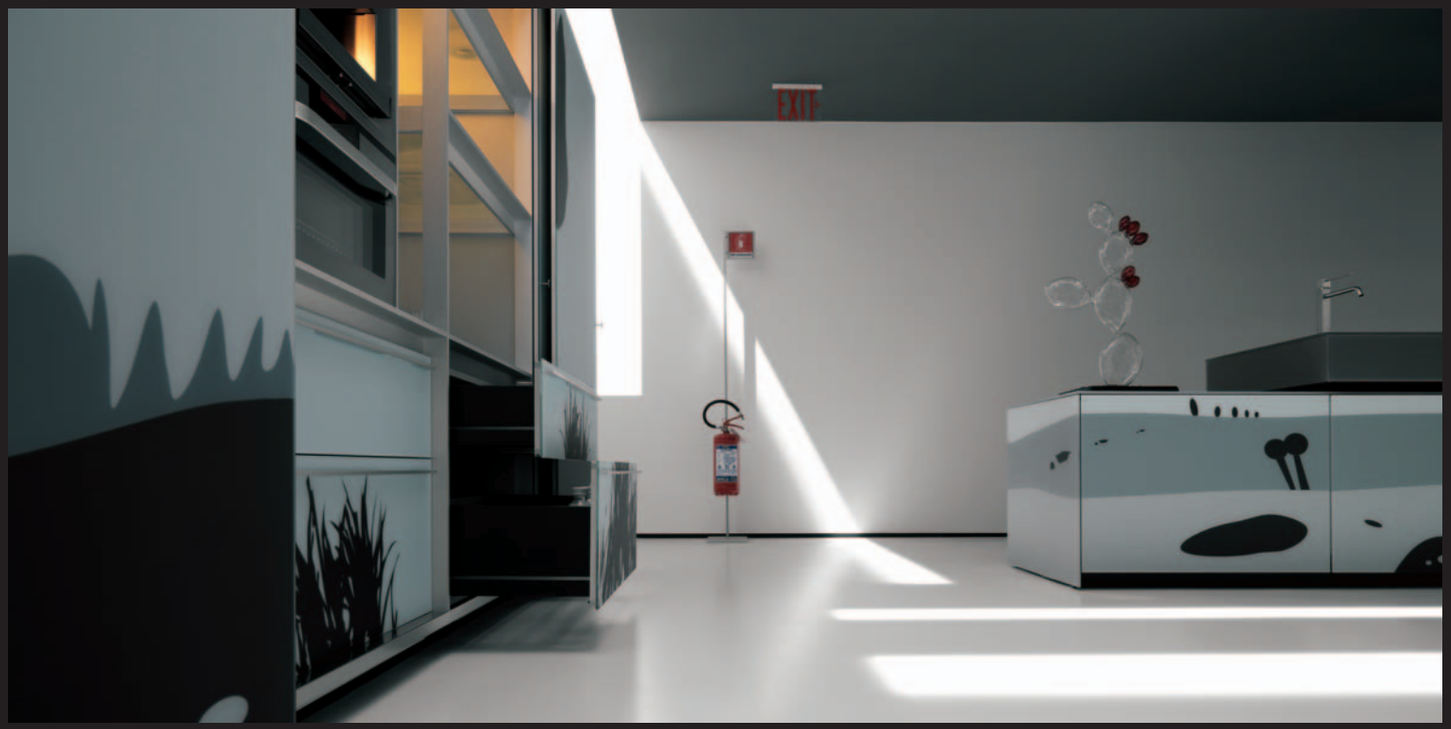
Longévité

Grâce à une union équilibrée entre expérience et recherche qui dure depuis vingt ans, Valcucine est aujourd'hui en mesure d'étendre sa garantie à 15 ans à compter de l'achat des plans de travail, des joues et des portes ou façades en verre. L'essai au choc sur le plan de travail en verre trempé a confirmé sa résistance à une sphère de ½ kg que l'on a fait tomber d'une hauteur de deux mètres.



EXIT

helvetica
Max Miedinger
ultralight
BLACK
1957
Neue
Haas
Grotesk



IL DISEGNO “NATURA BIANCO E NERO”

Il disegno “Natura bianco e nero”

Il disegno “Natura” è opera dell’artista Deisa Centazzo e può essere scelto sia a colori, sia in bianco e nero. Questa composizione presenta la versione “Natura bianco e nero”, realizzata utilizzando una raffinata gamma di tonalità di grigio, che danno profondità alla superficie della cucina.

The “Black and White Nature” drawing

The “Nature” drawing was created by the artist Deisa Centazzo and is available coloured or in black and white. This arrangement shows the “Black and White Nature” version achieved using refined shades of grey that add depth to the kitchen’s surface.

Das Design “Natur in schwarz-weiß”

Das Design „Natur“ ist ein Werk der Künstlerin Deisa Centazzo und kann sowohl in Farbe als auch in schwarz-weiß gewählt werden. Diese Komposition zeigt die Version „Natur in schwarz-weiß“, bei der die elegante Auswahl der Grautöne einen optischen Eindruck von Tiefe auf den Küchenoberflächen erzeugt.

El dibujo “Naturaleza blanco y negro”

El dibujo “Naturaleza” es obra de la artista Deisa Centazzo y se puede elegir tanto en colores como en blanco y negro. Esta composición muestra la versión “Naturaleza blanco y negro”, realizada empleando una elegante gama de tonos del gris, que aportan profundidad a la superficie de la cocina.

Le dessin “Nature Blanche et Noire”

Le dessin “Nature” est l’œuvre de l’artiste Deisa Centazzo et peut être choisi soit en couleurs soit en noir et blanc. Ici, la composition représente la version “Nature blanche et noire”, réalisée en utilisant une gamme raffinée de tonalités de gris qui donnent de la profondeur à la surface de la cuisine.

RESISTENZA DELLA PELLICOLA COLORATA AI RAGGI UV

Resistenza della pellicola colorata ai raggi UV

La preziosità dell'intarsio fa percepire il suo maggior valore attraverso l'utilizzo di pellicole che formano sui vetri disegni caratterizzati da colori pieni e puri, maggiormente definiti rispetto ai disegni stampati, che molto spesso lasciano intravedere i pixel.
Inoltre le pellicole hanno una resistenza del colore ai raggi UV molto superiore rispetto ai prodotti stampati.

Resistance of the coloured film to UV rays

The added value of the precious inlay is perceived by the use of films that give life to drawings on the glass panels made from full and pure colours that are better defined than printed drawings on which the pixels can often be seen. The resistance of the coloured films to UV rays is also much greater than that of prints.

Widerstandfähigkeit des farbigen Films gegenüber UV-Strahlen

Die Kostbarkeit und der Wert einer Glasintarsie entstehen durch die Verwendung eines Films, durch welchen auf dem Glas charakteristische Designs in vollen und puren Farben entstehen, viel schärfer und klarer umrissen als bei gedruckten Designs, bei denen man oft die einzelnen Pixel erahnen kann. Außerdem zeigt sich der farbige Film viel widerstandsfähiger gegenüber UV-Strahlen als gedruckte Werke.

Resistencia de la película en colores a las radiaciones UV

La preciosidad de la taracea pone de manifiesto su mayor valor mediante el uso de películas que forman en los cristales unos dibujos caracterizados por colores vivos y puros, más definidos que los dibujos estampados, que a menudo dejan entrever los píxeles. Además las películas poseen mucha más resistencia del color a las radiaciones UV que los poductos estampados.

Résistance de la pellicule colorée aux rayons UV

La préciosité de la marqueterie offre la perception de sa grande valeur à travers l'utilisation de pellicules qui forment sur les verres, des dessins caractérisés par des couleurs pleines et pures, mieux définis par rapport aux dessins imprimés qui, très souvent, laissent entrevoir les pixels. En outre, les pellicules colorées ont une résistance aux rayons UV bien supérieure aux produits imprimés.

IL DISEGNO “ERBA” NELLE ANTE NASCOSTE

Il disegno “Erba” nelle ante nascoste

L’armadiatura con ante scorrevoli complanari nasconde al suo interno, oltre agli elettrodomestici, anche elementi contenitori dotati di frontali in vetro con disegni stampati.
Il disegno “Erba” è opera dell’artista Gianluca Gruarin e viene realizzato nei colori bianco e nero.

The “Grass” drawing on the concealed doors

The cupboard units with pullout sliding doors, in addition to appliances, conceal within them jumbo drawers fitted with glass fronts decorated with printed drawings. The “Grass” drawing was created by the artist Gianluca Gruarin and is available in black and white.

Das Design “Gras” auf den verborgenen Fronten

Der Schrank mit Schiebetüren verbirgt in seinem Inneren neben den Elektrogeräten auch Auszüge, die mit einer bedruckten Glasfront versehen sind. Das Design „Gras“ ist ein Werk des Künstlers Gianluca Gruarin in den Farben Schwarz und Weiß.

El dibujo “Hierba” en las puertas ocultas

El frente de armarios con puertas correderas coplanarias oculta en su interior, además de los electrodomésticos, también contenedores con frente de cristal y dibujos estampados. El dibujo “Hierba” es obra del artista Gianluca Gruarin y está realizado en blanco y negro.

Le dessin “Herbe” sur les façades cachées

Outre les électroménagers, les portes coulissantes coplanaires du bloc armoires cachent également des casseroliers dotés de façades en verre avec des dessins imprimés.
Le dessin “Herbe” est l’œuvre de l’artiste Gianluca Gruarin et est réalisé dans les coloris noir et blanc.

IL CASSETTO CON IL FONDO IN VETRO

Il cassetto con il fondo in vetro

Il design innovativo arriva all'interno dei cassetti. Valcucine ha realizzato in esclusiva guide robuste anche con finitura carbonio dalla trama sottile ed elegante, che si integrano perfettamente con il fondo in vetro temprato trasparente che dà luminosità e leggerezza.

The drawer with a glass bottom panel

The innovative design does not stop outside the kitchen but stretches as far as the inside of drawers. Valcucine offers its exclusive, sturdy, fine-textured runners that are even available with a carbon finish and that are perfectly integrated with the tempered glass bottom panel that adds luminosity and lightness.

Schubkasten mit Glasboden

Das innovative Design beschränkt sich nicht nur auf das Äußere der Küche, sondern setzt sich im Inneren der Schubkästen fort. Valcucine hat exklusiv robuste Führungsschienen auch in Karbonoptik mit feiner und eleganter Struktur entwickelt, die perfekt zu den Böden aus gehärtetem, transparentem Glas passen, welche Helligkeit und Leichtigkeit vermitteln.

El cajón con el fondo de cristal

El diseño novedoso no se limita al exterior de la cocina, sino que abarca también el interior de los cajones. Valcucine ha realizado en exclusiva unas guías robustas, también con acabado efecto carbono, con textura fina y elegante, que se combinan perfectamente con el fondo de cristal templado transparente que aporta luminosidad y ligereza.

Le tiroir avec fond en verre

Le design innovateur ne s'arrête pas uniquement à l'aspect extérieur de la cuisine, mais il arrive également à l'intérieur des tiroirs. Valcucine a réalisé, en exclusivité, de robustes coulisses, pouvant également avoir une finition carbone et dotées d'une ligne fine et élégante, qui s'intègrent parfaitement avec le fond en verre trempé transparent qui donne luminosité et légèreté.

EXIT

EXIT

L'ARMADIATURA CON DISEGNO DI UGO NESPOLO

L'armadiatura con disegno di Ugo Nespolo

Che l'arte abbia bisogno di uscire allo scoperto, travalicare i limiti territoriali imposti dal dannoso purismo imperante (ora in via di estinzione) è un fatto assodato e conclamato. In altre epoche che attraversano l'intera storia dell'arte, la presunta distinzione dell'arte "pura" da quella "applicata" era tanto esigua da far assurgere a livello di veri capolavori oggetti d'uso ed elementi decorativi. Disegnare quindi per l'industria non è un vezzo solo utilitaristico è invece un'indicazione precisa di come l'arte sappia passare alla vita reale senza per nulla sminuirsi.
Disegnare poi per Valcucine è certo un punto di merito perché si lavora a braccetto con l'eccellenza.

Ugo Nespolo

Cupboard unit with a drawing by Ugo Nespolo

That art needs to come out into the open, to cross the territorial boundaries set by the detrimental, ruling purism (that is now becoming extinct) is an ascertained and self-evident fact. In other ages that cross the entire story of art, the presumed distinction between "pure" and "applied" art was so slight that common utensils and decorative elements rose to the status of real works of art. Thus, to design for the industrial world is not a merely utilitarian habit but a precise indication of how art is capable of entering real life without belittling itself in the least.
To design for Valcucine is definitely a matter of pride because it means working side-by-side with excellence.

Ugo Nespolo

Schrank mit Design von Ugo Nespolo

Dass die Kunst aus dem Verborgenen treten und sich zeigen muss und dass sie die von einem schädlichen, vorherrschenden – jetzt vom Aussterben bedrohten – Purismus gesetzten, territorialen Limits überschreiten muss, ist ein feststehender und unbestrittener Fakt. In anderen Epochen die die ganze Kunstgeschichte durchziehen war der mutmaßliche Unterschied zwischen „purer" und „angewandter" Kunst derart bedeutungslos, dass Objekte des täglichen Gebrauchs und dekorative Elemente in den Rang von Meisterwerken emporstiegen.
Für die Industrie zu zeichnen ist deshalb keinesfalls eine nur nützliche Angewohnheit, sondern ein genauer Hinweis, wie die Kunst es vermag ungeschmälert in das reale Leben einzufließen. Und dann für Valcucine zu zeichnen, ist ganz gewiss eine Auszeichnung, da man Seite an Seite mit der Vollkommenheit, der „eccellenza" arbeitet.

Ugo Nespolo

Frente de armarios con diseño de Ugo Nespolo

Que para el arte sea necesario salir al descubierto, salvar los límites territoriales impuestos por el perjudicial purismo dominante (ahora en vías de extinción) es algo conocido y atestado. En otras épocas, que cruzan la entera historia del arte, la supuesta distinción entre arte "puro" y "aplicado" fue tan exigua que ascendieron a nivel de auténticas obras maestras los objetos de uso así como los elementos de decoración. Por tanto dibujar para la industria no es un hábito sólo utilitarístico, sino una indicación precisa de cómo el arte sabe transferirse a la vida real sin apocarse.
Y dibujar para Valcucine es ciertamente una nota de mérito porque se trabaja codo con codo con la excelencia.

Ugo Nespolo

Bloc armoires avec dessin de Ugo Nespolo

Que l'art ait besoin de se révéler ouvertement, d'aller au-delà des limites territoriales imposées par un purisme dominant néfaste (maintenant en voie d'extinction) est un fait établi et déclaré. À d'autres époques qui traversent toute l'histoire de l'art , la distinction présumée entre l'art « pur » et l'art « appliqué » était si exiguë qu'elle pouvait élever des objets d'usage et des éléments décoratifs à un niveau de véritables chefs-d'œuvre.
Dessiner pour l'industrie n'est donc pas une habitude uniquement utilitariste, c'est au contraire une indication précise de comment l'art parvient à passer à la vie réelle sans se diminuer.
Mais dessiner pour Valcucine est certainement un point de mérite car on travaille bras dessus bras dessous avec l'excellence.

Ugo Nespolo

THE FASHION BOOK
RENOVATED HOUSES
SENSATIONS
Visual Creativity
The Merchant of Venice
E.A.POE
THE FASHION BOOK
SURPRISE
THE DOORS

THE FASHION BOOK
THE MOVIE BOOK
Walter Kaufman
Tragodie und aphilosophie
NEW SHOPS IN AMERICA
TATOOS
Berlino Arkitektur 2000
The Merchant of Venice
Visual Creativity
tecnica grafica
Time to learn
Mr. William Shakespeare's
Comedies, Histories & Tragedies
CONCEPT STORE
The Sixties
POSSIBLYMAYBE
E.A.POE
AMERICAN EAGLES
RENOVATED HOUSES
THE DOORS
SURPISEME
100 houses
STATION TO STATION

RICICLABILITÀ

Riciclabilità

L'utilizzo del vetro in cucina è una scelta responsabile, determinata dal rispetto per l'ambiente e per l'uomo. Il vetro, a differenza di altri materiali può essere rifuso infinite volte, conservando le stesse proprietà meccaniche e fisiche.

Recyclability

The use of glass in the kitchen is a responsible choice, determined by respect for the environment and for Man. Contrary to other materials, glass can be melted down over and over again while maintaining the same mechanical and physical properties.

Reciclabilidad

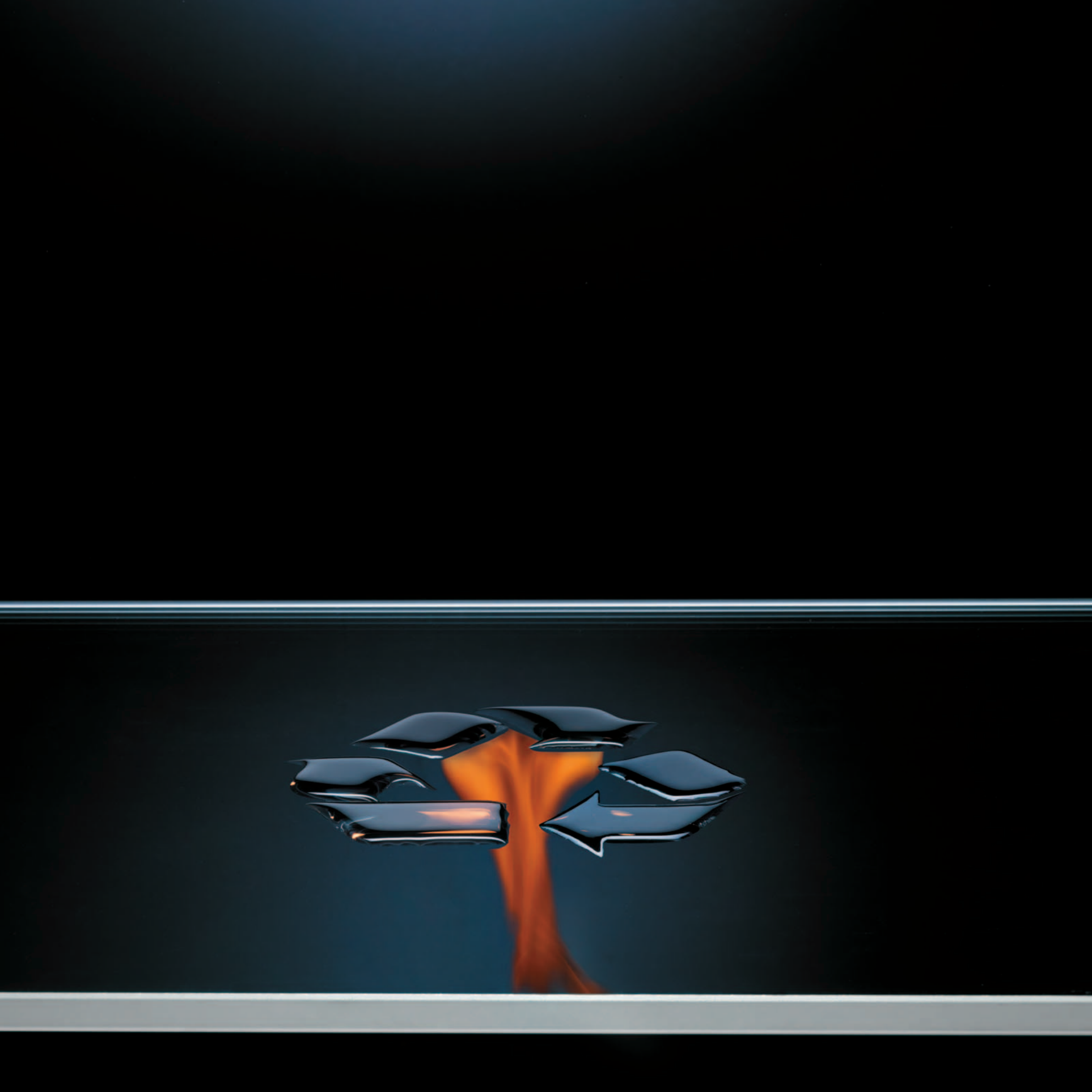
El uso del vidrio en la cocina es una opción responsable, determinada por el respeto por el medio ambiente y el hombre. El vidrio, a diferencia de otros materiales, se puede volver a fundir un sinfín de veces, conservando las mismas propiedades mecánicas y físicas.

Recycelbarkeit

Die Wahl, Glas in der Küche zu benutzen, zeigt Verantwortung und Respekt vor der Umwelt und dem Menschen. Glas kann – im Gegensatz zu vielen anderen Materialien – unzählige Male wieder erwendet werden und behält trotzdem seine mechanischen und physischen Eigenschaften.

Recyclabilité

L'utilisation du verre dans la cuisine est un choix responsable, déterminé par le respect pour l'environnement et pour l'homme. Contrairement aux autres matériaux, le verre peut être fondu une infinité de fois tout en conservant les mêmes propriétés mécaniques et physiques.



LA CUCINA “POP”

La cucina “Pop”

Il disegno “Pop” è stato realizzato dall’artista Deisa Centazzo. È una dimostrazione della possibilità eclettica di esprimere il proprio gusto estetico nella facciata della cucina. Scegliendo accuratamente il colore dello sfondo abbinato al colore dei pallini si può ottenere una cucina elegante oppure giocosa, allegra oppure raffinata.

The “Pop” kitchen

The “Pop” drawing was created by the artist Deisa Centazzo. It portrays the eclectic way in which aesthetic tastes can be expressed on kitchen fronts. By accurately selecting the colour of the background and combining it with the colour of the dots it is possible to achieve an elegant or fun, carefree or refined kitchen.

Die Küche “Pop”

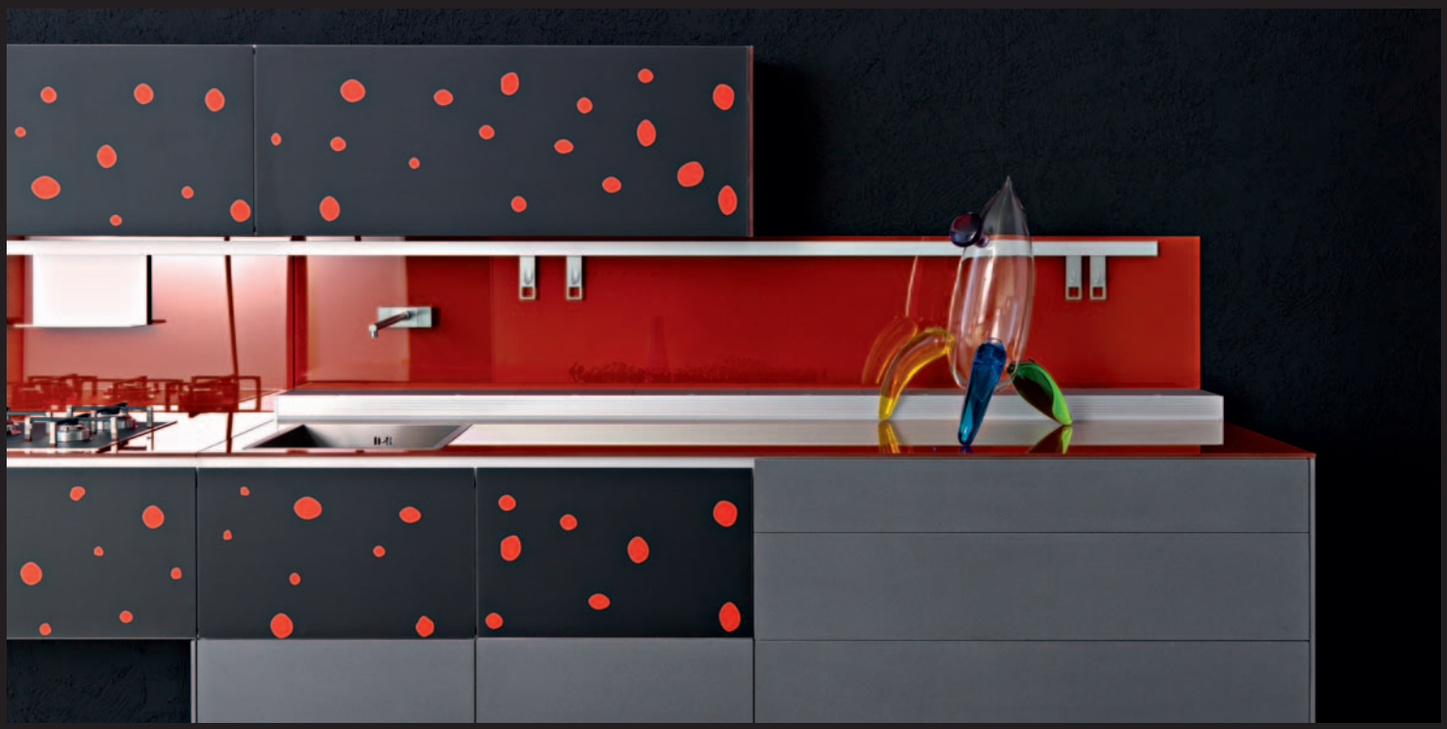
Das Design „Pop“ ist ein Werk der Künstlerin Deisa Centazzo. Es ist eine Demonstration der vielfältigen Möglichkeiten, dem eigenen Geschmack in der Optik einer Küche Gestalt zu verleihen. Durch die exakte Wahl der Farben des Hintergrundes und der Punkte wirkt eine Küche eher elegant, verspielt, fröhlich oder auch raffiniert.

La cocina “Pop”

El dibujo “Pop” ha sido realizado por la artista Deisa Centazzo. Es la prueba de la posibilidad ecléctica de manifestar el gusto estético de cada uno en el frente de su cocina. Escogiendo con esmero el color de fondo así como el de los lunares se puede conseguir una cocina elegante o desenfadada, alegre o refinada.

La cuisine “Pop”

Le dessin “Pop” a été réalisé par l’artiste Deisa Centazzo. C’est une démonstration de l’éclectisme avec lequel il est possible d’exprimer son propre goût esthétique dans la façade de la cuisine. En choisissant avec soin la couleur du fond et la couleur des points, on pourra obtenir une cuisine élégante ou joyeuse, gaie ou raffinée.



L' ATTREZZATURA NEL CASSETTO

L'attrezzatura nel cassetto

I cassetti Valcucine sono attrezzabili con vari gadget professionali modulari in legno naturale e alluminio che permettono di suddividere lo spazio per ospitare gli utensili da cucina.
In questo modo essi rimangono sempre in ordine e a portata di mano.

Drawer accessories

Valcucine's drawers are fitted with various, professional, modular accessories in natural wood and aluminium that divide the space available to accommodate kitchen utensils. Just perfect for tidy drawers where everything is on hand.

Die Ausstattung der Schubkästen

Die Schubkästen von Valcucine können mit verschiedenen, professionellen Gadgets im Modulaufbau aus natürlichem Holz oder Aluminium ausgestattet werden. So wird der Raum für die Küchenutensilien unterteilt; alles bleibt immer geordnet und ist schnell zu Hand.

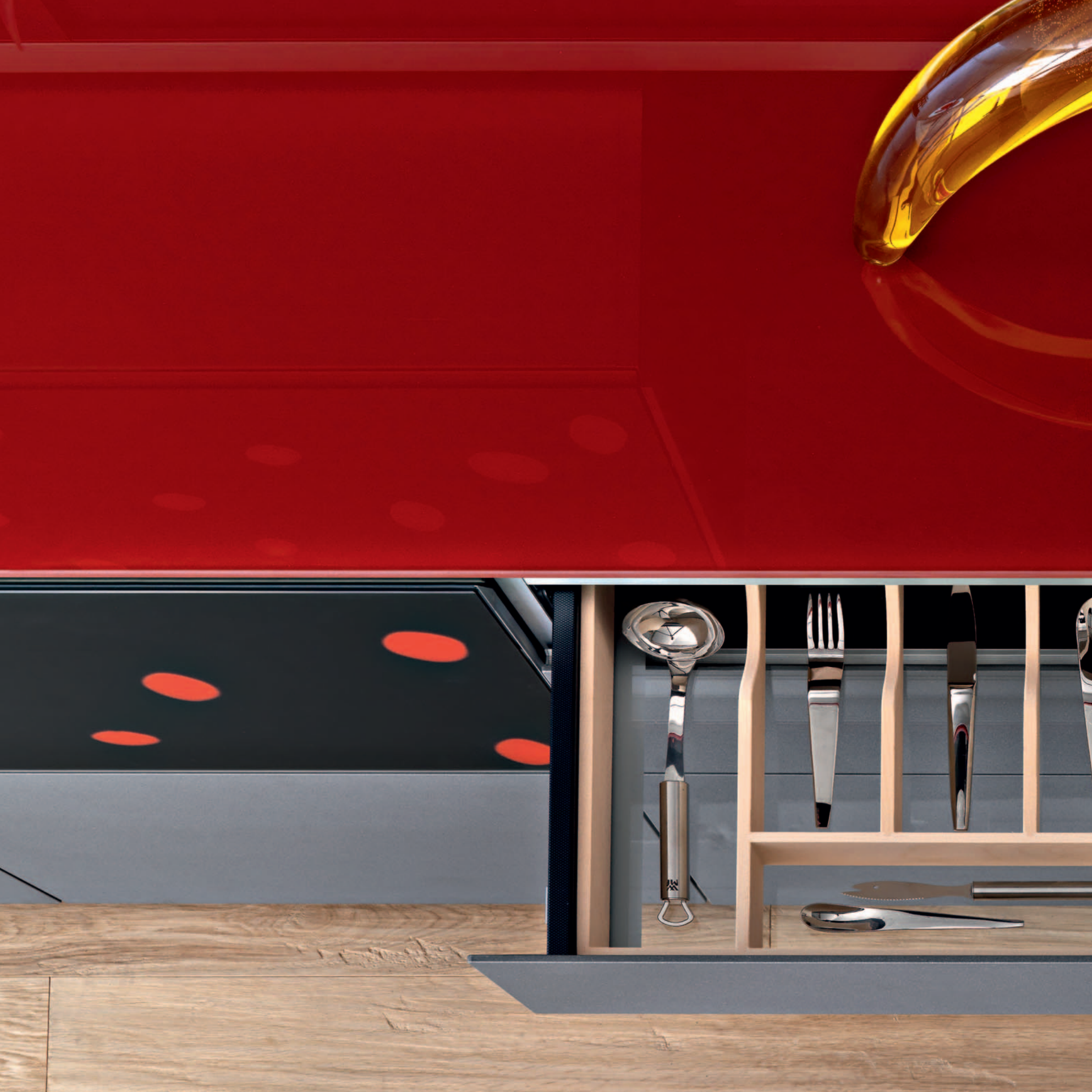
El equipamiento del cajón

Los cajones Valcucine están equipados con varios accesorios profesionales y modulares de madera natural y aluminio, que sirven para subdividir el espacio y alojar los útiles de cocina. Así que están siempre en orden y al alcance.

L'aménagement du tiroir

Les tiroirs Valcucine sont aménagés avec une série d'accessoires professionnels modulaires en bois naturel et aluminium qui permettent de diviser l'espace pour loger les ustensiles de cuisine. De cette façon, ces derniers seront toujours bien rangés et à portée de la main.

Campbells
Tomato
SOUP



VITRUM ARTE ANCHE PER LA CUCINA ALESSI CON DISEGNO ARTISTICO DI ALESSANDRO MENDINI

Vitrum arte anche per la cucina Alessi con disegno artistico di Mendini

Porre una grafia sopra a una superficie è un atto che assomiglia a quello dello scrivere. Vuole dire introdurre quella superficie dentro a un racconto.
Le grafie elaborate per la cucina Alessi sono dei segni geometrici, che non hanno la pretesa di simulare i segni delle lettere dell'alfabeto. Tuttavia introducendo dei segni e stilemi, esse rendono narrative alcune parti della cucina, stabilendo un rapporto di amicizia fra la persona e la cucina stessa. Questa attenzione particolare provoca un rapporto più intenso e partecipe.

Alessandro Mendini

Art on glass even for the Alessi kitchen with a drawing by Mendini

Placing a sign on a surface is an action similar to writing. It puts that surface inside a story.
The signs elaborated for the Alessi kitchen are geometric and do not claim to simulate the letters of the alphabet. Nevertheless, by adding signs and stylistic elements they make parts of the kitchen tell a story, establishing a friendship between the user and the kitchen itself. This special attention favours a more intense relationship based on sharing.

Alessandro Mendini

Kunst auf Glas auch für die Küche la cucina Alessi mit Designs von Mendini

Legt man Schriftzeichen auf eine Oberfläche, wirkt es wie eine Bewegung, die der des Schreibens ähnelt. Es bedeutet, diese Oberfläche in eine Erzählung einzufügen.
Die ausgefeilten Schriftzeichen der Küche La Cucina Alessi sind geometrische Formen, die nicht den Anspruch haben, die Zeichen der Buchstaben des Alphabets nachzuahmen. Dennoch beginnen einige Küchenelemente durch das Einfügen dieser Zeichen und Stilelemente zu erzählen und es baut sich eine freundschaftliche Beziehung zwischen Mensch und Küche auf. Diese besondere Aufmerksamkeit ist der Grundstein einer intensiveren und gegenseitigen Beziehung.

Alessandro Mendini

El arte sobre cristal también para la cocina Alessi con dibujo de Mendini

Sobreponer una grafía a una superficie es una acción similar a la escritura. Significa incluir esa superficie en un relato.
Las grafías elaboradas para la cocina Alessi son unos signos geométricos, que no pretenden simular los signos alfabéticos. Sin embargo al introducir signos y estilemas, hacen narrativas algunas zonas de la cocina, manteniendo una relación de amistad entre la persona y la propia cocina. Este cuidado particular produce una relación más intensa y partícipe.

Alessandro Mendini

L'art sur verre également pour la cuisine Alessi avec dessin de Mendini

Réaliser un signe graphique sur une surface est un acte qui ressemble à celui de l'écriture. Cela veut dire introduire cette surface dans un récit. Les signes graphiques élaborés pour la cuisine Alessi sont des signes géométriques qui n'ont pas la prétention de simuler les lettres de l'alphabet. Toutefois, en introduisant des signes et des stylèmes, certaines parties de la cuisine deviennent narratives et établissent un rapport d'amitié entre la personne et la cuisine. Cette attention particulière provoque une complicité plus intense.

Alessandro Mendini

PERSONALLIZZAZIONE CON DISEGNO DI UN ARTISTA

Personalizzazione con disegno di un artista

Oltre ai disegni di serie, Valcucine dà la possibilità di creare una cucina personalizzata con disegno del cliente o con l'opera di un artista.
In questo caso deve essere compilata la scheda "Diritti d'Autore" che si trova all'interno del Kit "Artematica Vitrum Arte" e che dovrà essere allegata all'ordine della cucina. Valcucine realizzerà, previa autorizzazione del cliente, anche un pannello in vetro con l'opera, che entrerà a far parte della "Galleria d'Arte Valcucine".
Nella pagina accanto sono riportati i dettagli di alcuni disegni vettoriali utilizzati per la realizzazione di intarsi Vitrum Arte. Ogni disegno è contrassegnato da un numero a cui corrisponde una descrizione (vedi pag. 92) che riguarda il nome dell'autore, il nome del rivenditore Valcucine che l'ha commissionato e l'elemento della cucina al quale è stato applicato.
Nelle prossime pagine vengono presentate quattro armadiature personalizzate e le relative opere originali utilizzate per l'intarsio.

Customising with an artist's drawing

As well as the standard drawings offered, Valcucine gives you the possibility of creating a kitchen that is customised with a drawing created by the customer himself or with an artist's drawing.
In the latter case it will be necessary to fill in the "Copyright" form that you will find inside the "Artematica Vitrum Arte" kit and that must be enclosed with the order for the kitchen. With the customer's permission Valcucine will also create a glass panel with the drawing that will become part of the "Valcucine Art Gallery".
On the next page you will find some vector drawings used to make Vitrum Arte inlays. Each drawing is marked by a number to which a description corresponds (see page 92) that regards the name of the Artist, the name of the Valcucine retailer who commissioned it and the kitchen unit to which it has been applied. On the next pages you will find four customised cupboard units and the relevant original works of art used for the inlay.

Individuelle Gestaltung mit Künstlerdesigns

Zusätzlich zu den Standarddesigns bietet Valcucine die Möglichkeit, eine Küche mit einem Kundendesign oder dem Werk eines Künstlers zu gestalten. In diesem Fall muss das ausgefüllte Formular „Urheberrechte" der Bestellung beigefügt werden, welches sich im Kit „Artematica Vitrum Arte" befindet. Valcucine stellt nach vorheriger Absprache mit dem Kunden auch ein Glaspaneel mit diesem Werk her, welches in der „Kunstgalerie Valcucine" ausgestellt wird.
Auf der nebenstehenden Seite sind die Detailangaben zu einigen vektorisierten Designs angegeben, die für die Intarsien der Vitrum Arte verwendet wurden. Jedes Design trägt eine Nummer, welche mit einer Beschreibung (siehe Seite 92) übereinstimmt und den Namen des Künstlers, den Namen des Valcucine-Händlers (Kommission) sowie das Küchenelement, auf dem das Design appliziert wurde, angibt.
Auf den nächsten Seiten werden vier individuell gestaltete Schränke präsentiert sowie die entsprechenden Originalwerke, auf deren Basis die Intarsien gestaltet wurden.

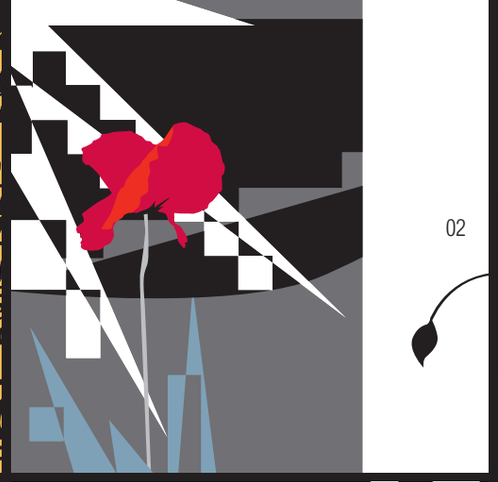
Personalización con dibujo de un artista

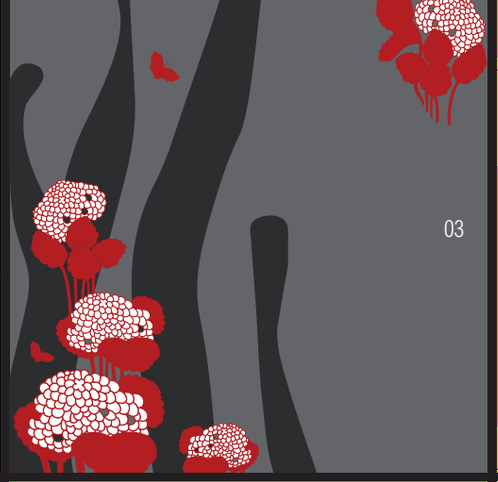
Además de los dibujos de serie, Valcucine ofrece la posibilidad de crear una cocina personalizada con un dibujo del cliente o con la obra de un artista. En tal caso se debe rellenar la ficha "Derechos de Autor" que acompaña el kit "Artematica Vitrum Arte" y que se deberá adjuntar al pedido de la cocina. Valcucine realizará, tras la autorización del cliente, también un panel de cristal con la obra, que formará parte de la "Galería de Arte Valcucine".
La página de al lado muestra los pormenores de algunos dibujos vectorizados para la realización de taraceas Vitrum Arte. Cada dibujo está marcado con un número al que corresponde una descripción (ver pág. 92) relativa al nombre del autor, el distribuidor Valcucine que lo ha pedido y el elemento de la cocina al que se ha aplicado.
En las próximas páginas se presentan cuatro armarios personalizados y las correspondientes obras originales utilidas para la taracea.

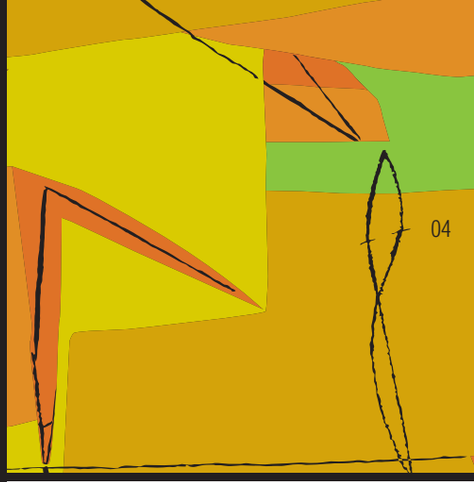
Personnalisation avec le dessin d'un artiste

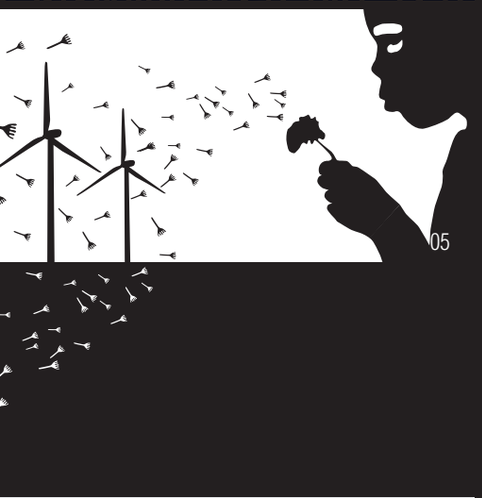
Outre les dessins standard, Valcucine offre la possibilité de créer une cuisine personnalisée avec un dessin du client ou avec l'œuvre d'un artiste. Dans ce deuxième cas, il faudra remplir la fiche "Droit d'Auteur" qui se trouve à l'intérieur du Kit "Artematica Vitrum Arte" et qu'il faudra joindre à la commande de la cuisine. Valcucine réalisera également, sous réserve d'une autorisation du client, un panneau en verre avec l'œuvre de l'artiste qui fera partie de la "Galerie d'Art Valcucine".
Dans la page ci-contre, vous trouverez les détails de certains dessins vectoriels utilisés pour la réalisation des marqueteries Vitrum Arte. Chaque dessin porte un numéro qui correspondant à une description (voir page 92) concernant le nom de l'auteur, le nom du revendeur Valcucine qui l'a commandé et l'élément de la cuisine sur lequel il a été appliqué. Les pages suivantes présentent quatre blocs armoires personnalisés et les œuvres originales qui ont été utilisées pour la marqueterie des verres.

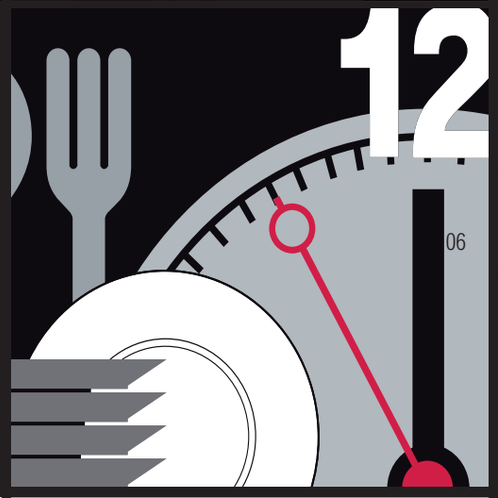
IKE HERE IS
WITTGENSTEIN

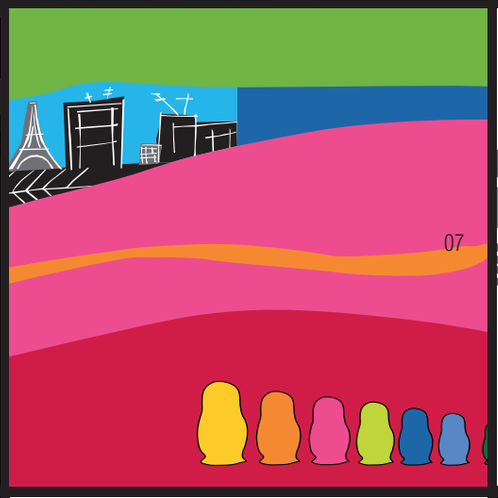

02


03


04


05


12
06


07

08

09

10

11

12

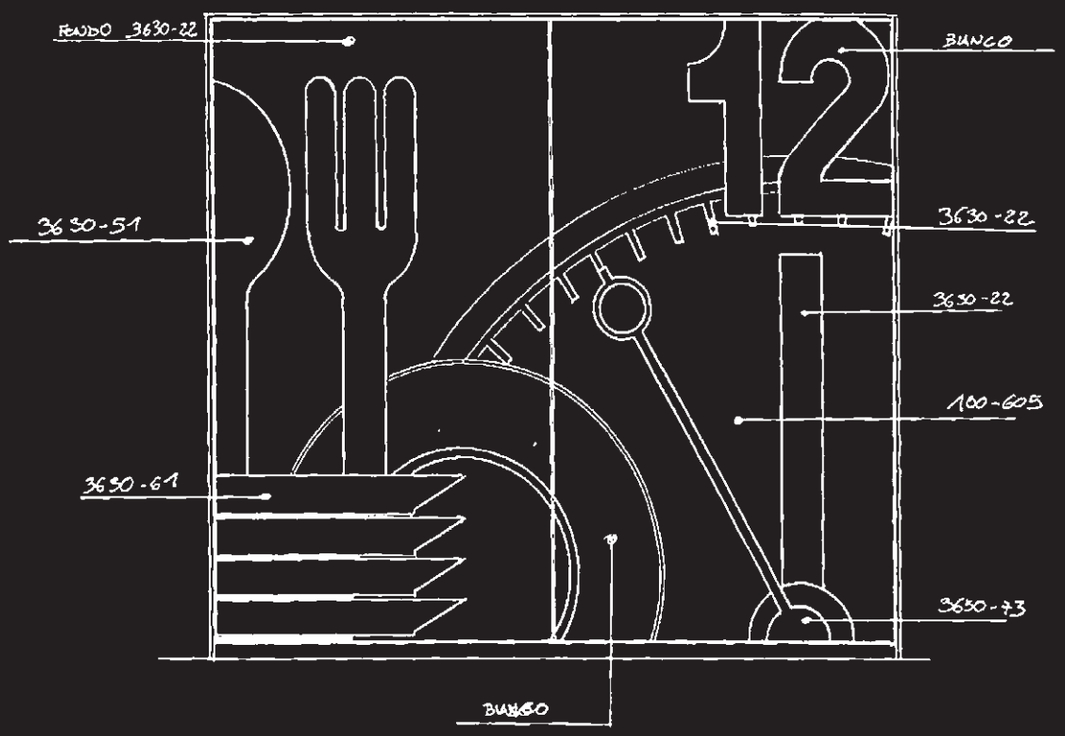
13

14

15

16

Tatsunori Kano
"Argento OH"
2000 - acrilic on canvas - cm 70x135



Archilogo
"Ore 12"
2009 - pencil sketch

12

Tommaso Cascella
2007 - mixed technique on paper

1

2

3

LE CERTIFICAZIONI RILASCIATE A VALCUCINE

Le certificazioni rilasciate a Valcucine

1. GS
Per prima in Italia nel settore cucine, Valcucine nel 1995, dopo aver superato una serie di severe prove svolte sui propri manufatti, ha ottenuto la certificazione tedesca GS di qualità e sicurezza del prodotto.

2. UNI EN ISO 14001
Valcucine è la prima azienda italiana produttrice di cucine ad aver ottenuto nel 2001 la certificazione ambientale UNI EN ISO 14001. Essa garantisce che l'azienda rispetta le leggi ambientali che riguardano le emissioni tossiche, il rumore, lo scarico delle acque; che l'azienda ha un sistema di smaltimento dei rifiuti controllato e registrato; che si impegna per la riduzione dei consumi energetici e mette in atto progetti rivolti a questo scopo; che l'azienda è impegnata in progetti ambientali.

3. FSC
Nel 2008 Valcucine ha ottenuto la certificazione FSC per gli elementi in massello di acero (interni dei cassetti), garantendo che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in modo sostenibile.

4.OHSAS 18001
Nel 2010 Valcucine ha iniziato l'iter per l'ottenimento della Occupational Health and Safety Assessment Series, la più importante certificazione per la sicurezza e la salute delle persone sui luoghi di lavoro.

The certifications awarded to Valcucine

1. GS
In 1995, after having passed strict tests on its products, Valcucine became the first Italian kitchen manufacturer to obtain the German GS product quality and safety certification.

2. UNI EN ISO 14001
Valcucine is the first Italian kitchen manufacturer to have obtained, in 2001, the UNI EN ISO 14001 environmental certification. This certification guarantees that the company respects environmental laws that regard toxic emissions, noise levels, disposal of industrial water; that the company has a controlled and registered waste disposal system; that it makes an effort to reduce energy consumptions and implements projects to this aim; that the company is committed to environmental projects.

3. FSC
In 2008 Valcucine obtained the FSC certification for solid maple elements (drawer interiors), guaranteeing that the wood used comes from forests managed in a sustainable way.
The FSC certification is planned for 2010 for chipboard carcass panels and on Artematica Walnut, Lati.

4.OHSAS 18001
In 2010 Valcucine started the procedure to obtain the Occupational Health and Safety Assessment Series, the most important certification for the health and safety of people on the workplace.

Die für Valcucine ausgestellten Zertifizierungen

1. GS
Als einem der ersten Unternehmen der Küchenbranche wurde Valcucine im Jahr 1995 die deutsche GS-Zertifizierung für Qualität und Produktsicherheit zuerkannt, nachdem die Baumuster eine Reihe strenger Tests bestanden hatten.

2. UNI EN ISO 14001
Valcucine ist der erste italienische Küchenhersteller, der im Jahr 2001 die Umweltzertifizierung DIN EN ISO 14001 erhalten hat. Diese bestätigt, dass das Unternehmen die Umweltschutzgesetze im Zusammenhang mit den Schadstoffemissionen, dem Lärmschutz und der Abwasserbehandlung respektiert, dass das Unternehmen ein kontrolliertes und registriertes Abfallverwertungssystem besitzt; dass es sich um die Verringerung des Energieverbrauchs bemüht und Maßnahmen zur Erreichung dieses Ziels setzt; dass sich das Unternehmen aktiv für Umweltprojekte einsetzt.

3. FSC
Im Jahr 2008 hat Valcucine die FSC-Zertifizierung für die Elemente aus massivem Ahornholz erhalten (Schubladeninnenseiten), wodurch garantiert wird, dass das eingesetzte Holz aus umweltverträglich bewirtschafteten Wäldern stammt.
Für 2010 ist die FSC-Zertifizierung für die Spanholzplatten der Korpusse und für die Türen Artematica in Nussbaum und Lati vorgesehen.

4.OHSAS 18001
Im Jahre 2010 hat Valcucine die ersten Schritte unternommen, um die Occupational Health and Safety Assessment Series zu erhalten. Es handelt sich um das wichtigste Zertifikat für Sicherheit und Gesundheit der Menschen am Arbeitsplatz.

Los certificados concedidos a Valcucine

1. GS
Después de superar una serie de severas pruebas en sus productos manufacturados, Valcucine obtuvo en 1995 el certificado alemán GS de calidad y seguridad del producto. Era la primera vez que una empresa italiana del sector de la cocina lograba este reconocimiento.

2. UNI EN ISO 14001
Valcucine es la primera empresa italiana fabricante de cocinas que ha obtenido el certificado UNI EN ISO 14001 (en el año 2001). Este certificado garantiza que la empresa respeta las leyes ambientales relacionadas con las emisiones tóxicas, el ruido y la descarga de las aguas; que la empresa dispone de un sistema de eliminación de los desechos controlado y registrado; que se compromete a reducir los consumos energéticos y pone en acto proyectos dirigidos a este fin, y que está trabajando en proyectos ambientales.

3. FSC
En 2008 Valcucine obtuvo el certificado FSC por los elementos de madera maciza de arce incorporados en los cajones, dado que garantiza que la madera utilizada procede de bosques gestionados de modo sostenible. Se prevé que en el año 2010 logrará el certificado FSC para los paneles de aglomerado de los cuerpos y para las puertas Artematica Nogal y Lati.

4.OHSAS 18001
En 2010 Valcucine ha emprendido el camino para la obtención de la Occupational Health and Safety Assessment Series, la más importante certificación para la seguridad y la salud de las personas en los puestos de trabajo.

Les certifications reçues par Valcucine

1. GS
En 1995, Valcucine est la première société italienne dans le secteur des cuisines qui obtient la certification allemande GS relative à la qualité et à la sécurité de ses produits après que ces derniers ont passé avec succès tous les contrôles et les essais les plus sévères.

2. UNI EN ISO 14001
Valcucine est le premier fabricant italien de cuisines à avoir obtenu en 2001 la certification environnementale UNI EN ISO 14001. Cette dernière garantit que la société respecte les lois pour la protection de l'environnement concernant les émissions nocives, le bruit et l'évacuation des eaux, qu'elle a un système d'élimination des déchets contrôlé et enregistré, qu'elle s'engage à réduire les consommations énergétiques, qu'elle met en œuvre des projets visant à ce but et, enfin, qu'elle est engagée dans des projets environnementaux.

3. FSC
En 2008, Valcucine a obtenu la certification FSC pour les éléments réalisés en érable massif (intérieur des tiroirs), qui assure que le bois utilisé est issu de forêts gérées durablement.
Valcucine prévoit d'obtenir en 2010 la certification FSC pour les panneaux en aggloméré des caissons et pour les portes Artematica Noyer et Lati.

4.OHSAS 18001
En 2010, Valcucine a commencé la procédure pour l'obtention de l'Occupational Health and Safety Assessment Series, la plus importante certification pour la sécurité et pour la santé des personnes sur des lieux de travail.

VALCUCINE RISPETTA L'AMBIENTE: BIOFOREST

Valcucine rispetta l'ambiente: Bioforest

1. BIOFOREST
È un'associazione ONLUS nata nel 1998 da un'iniziativa Valcucine con l'intento di promuovere una cultura produttiva più sensibile all'ambiente e contribuire al ripristino e alla salvaguardia delle risorse naturali. Valcucine, con tre progetti sostenuti da Bioforest, intende equilibrare l'emissione di CO_2 prodotta, riducendo il proprio contributo sull'effetto serra fino ad annullarlo con la piantumazione di nuovi alberi.

2. PROGETTO "OTONGA"
In Ecuador, il Progetto "Otonga", si propone l'acquisizione di foresta primaria, per preservarne le eccezionali caratteristiche di biodiversità. È stata creata una stazione scientifica per accogliere ricercatori da tutto il mondo.

3. PROGETTO "RISORGIVE DEL VINCHIARUZZO"
Il progetto è localizzato nell'area delle risorgive del Vinchiaruzzo in provincia di Pordenone: prevede l'acquisizione e il ripristino di aree degradate, ripiantumandole con alberi autoctoni, per rigenerare l'ambiente tipico dell'antica foresta planiziale.

4. PROGETTO "OCCHIONE"
In alcune scuole della provincia di Pordenone, Bioforest promuove un progetto di educazione ambientale con la realizzazione di un laboratorio naturalistico per lo studio della flora e fauna locali.

Valcucine respects the environment: Bioforest

1. BIOFOREST
This is an ONLUS association founded in 1998 from an initiative by Valcucine aimed at promoting a production culture that is more sensitive to the environment and at contributing to restoring and protecting natural resources. Valcucine, thanks to the three projects backed by Bioforest, wants to balance the emission of CO_2 produced, reducing its contribution to the greenhouse effect to the extent of cancelling it by planting new trees.

2. THE "OTONGA" PROJECT
In Ecuador, the "Otonga" Project is aimed at acquiring allotments of primary forest to preserve their exceptional biodiversity features. A scientific station has been created to accommodate researchers from all over the world.

3. THE "RISORGIVE DEL VINCHIARUZZO" PROJECT
The project is located in the resurgence area of Vinchiaruzzo in the province of Pordenone: the aim is to acquire and recover degraded areas and plant them with local trees to regenerate the environment that was typical of the ancient plain forest.

4. THE "OCCHIONE" PROJECT
Bioforest promotes an environmental education project in some schools in the province of Pordenone including the creation of a naturalistic laboratory to study local flora and fauna.

Valcucine schützt die Umwelt: Bioforest

1. BIOFOREST
Es handelt sich dabei um einen gemeinnützigen Verband ohne Gewinnabsichten (ONLUS), der 1998 aus einer Initiative der Valcucine entstand und das Ziel verfolgt, eine umweltsensiblere Produktionskultur zu fördern und zur Wiederherstellung und zum Schutz der natürlichen Ressourcen beizutragen. Valcucine hat die Absicht, mit drei von Bioforest unterstützen Projekten die erzeugte CO2-Emission auszugleichen, indem der Beitrag des Unternehmens zum Treibhauseffekt immer weiter eingeschränkt wird, bis er sich durch die Anpflanzung neuer Bäume auf Null reduziert.

2. DAS PROJEKT "OTONGA"
In Ecuador kümmert sich das Projekt "Otonga" um den Erwerb von Urwäldern, um die außergewöhnlichen Merkmale der Artenvielfalt zu bewahren. Es wurde weiters eine wissenschaftliche Station eingerichtet, die Forschern aus aller Welt offen steht.

3. DAS PROJEKT "DER QUELLEN DES VINCHIARUZZO"
Das Projekt umfasst das Quellengebiet des Vinchiaruzzo in der Provinz von Pordenone: Es sieht den Erwerb und die Aufwertung der verwilderten Gebiete durch die Neubepflanzung mit ursprünglichen Baumarten vor, um dadurch das typische Aussehen der alten Waldfläche wieder herzustellen.

4. PROJEKT "OCCHIONE"
In einigen Schulen der Provinz Pordenone unterstützt Bioforest ein Projekt zur Erziehung zum Umweltschutz, das die Verwirklichung eines „Naturlabors" für das Studium der einheimischen Flora und Fauna zum Ziel hat.

Valcucine respeta el ambiente: Bioforest

1. BIOFOREST
Es una asociación ONLUS nacida en 1998 por iniciativa de Valcucine con la intención de promover una cultura productiva más sensible al ambiente y de contribuir a la reposición y a la salvaguarda de los recursos naturales. Mediante tres proyectos apoyados por Bioforest, Valcucine pretende equilibrar la emisión del CO_2 producido, reduciendo así su contribución en el efecto invernadero hasta anularlo con la plantación de nuevos árboles.

2. PROYECTO "OTONGA"
En Ecuador, el proyecto "Ottonga" se propone adquirir selva primaria para preservar sus excepcionales características de biodiversidad.. Se ha creado una estación científica que acoge a investigadores de todo el mundo.

3. PROYECTO "RESURGENCIAS DE VINCHIARUZZO"
El proyecto está localizado en el área de las resurgencias del Vinchiaruzzo en la provincia de Pordenone: prevé la adquisición y el acondicionamiento de áreas degradadas plantando árboles autóctonos para regenerar el ambiente típico de la antigua selva de la planicie.

4. PROYECTO "OCCHIONE"
En algunas escuelas de la provincia de Pordenone, Bioforest promueve un proyecto de educación ambiental con la realización de un laboratorio naturalista para el estudio de la flora y la fauna locales.

Valcucine respecte l'environnement: Bioforest

1. BIOFOREST
Il s'agit d'une association ONLUS (ndt. associations ou organismes à but non lucratif, reconnus d'utilité sociale) née en 1998 d'une initiative de Valcucine dont le but est de promouvoir un système de fabrication plus sensible à l'environnement et de contribuer au renouvellement et à la sauvegarde des ressources naturelles. Grâce aux trois projets soutenus par Bioforet, Valcucine pense équilibrer l'émission de CO2 produit, en réduisant d'abord sa contribution à l'effet de serre puis en l'annulant grâce à la plantation de nouveaux arbres.

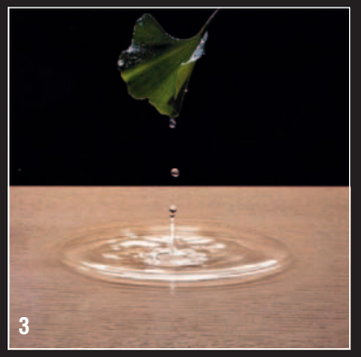
2. PROJET "OTONGA"
En Équateur, le but du Projet "Otonga" est d'acheter une forêt primaire pour en préserver les exceptionnelles caractéristiques de biodiversité. Une station scientifique y a été créée pour accueillir les chercheurs du monde entier.

3. PROJET "RÉSURGENCES DU VINCHIARUZZO"
Ce projet est localisé dans la zone des résurgences du Vinchiaruzzo qui se trouve dans la province de Pordenone : il prévoit l'achat et la remise en état de zones dégradées en y plantant des arbres autochtones afin de récréer le milieu typique de l'ancienne forêt de plaine.

4. PROJET "OCCHIONE"
Bioforest a promu un projet d'éducation environnementale dans des écoles de la province de Pordenone moyennant la réalisation d'un laboratoire naturaliste dont le but est d'étudier la flore et la faune locales.

1

2


3

4

ECOCOMPATIBILITA' DEI PRODOTTI VALCUCINE

Ecocompatibilità dei prodotti Valcucine

Per ridurre il proprio impatto ambientale Valcucine da anni progetta e realizza prodotti nel rispetto delle quattro regole fondamentali dell'ecocompatibilità:

1. DEMATERIALIZZAZIONE

Produce con il minor consumo di materie prime ed energia, grazie ad un lavoro di ricerca sui limiti di resistenza dei materiali utilizzati: l'anta microstratificata è composta da un telaio strutturale in alluminio e da un pannello estetico di soli 2mm di spessore.

2. RICICLABILITÀ

Valcucine realizza prodotti con materiali riciclabili, facilmente separabili al momento della loro dismissione.

3. EMISSIONI TOSSICHE

Valcucine adotta per le ante finitura legno, cicli di verniciatura all'acqua che riduce drasticamente la presenza di solventi sintetici ed elimina del tutto quelli aromatici considerati fortemente cancerogeni. Inoltre esegue analisi per misurare la radioattività e le sostanze volatili dannose per l'uomo. Rispetta la normativa più severa al mondo sull'emissione di formaldeide (F****).

4. LUNGA DURATA

Grazie all'applicazione di tecnologie innovative, i prodotti Valcucine hanno un'alta resistenza e quindi una lunga durata. Aumentando il periodo di vita del prodotto diminuisce il consumo di materia ed energia per la sua sostituzione.

Eco-compatibility of Valcucine's products

To reduce its impact on the environment, for years Valcucine has been designing and manufacturing products that respect the four fundamental rules of eco-compatibility:

1. DEMATERIALISATION

It produces using less raw materials and energy, thanks to research on the limits of resistance of the materials used: the micro-layered door is composed of an aluminium structural frame and of a finishing panel that is only 2mm thick.

2. RECYCLABILITY

Valcucine manufactures products using recycled materials that are easy to separate when they have stopped being used.

3. TOXIC EMISSIONS

For its wood finish doors, Valcucine adopts water-based varnishing cycles that drastically reduce the presence of synthetic solvents and completely eliminate the aromatic ones considered to be extremely cancer inducing. Moreover, it carries out tests to measure the radioactivity and the volatile substances harmful to Man. It respects the strictest standards in the world on formaldehyde emissions (F***).

4. DURABILITY

Thanks to the application of innovative technologies, Valcucine's products are very resistant which means that they are long-lasting. By increasing the lifespan of the product, the consumption of materials and energy to replace it is reduced.

Die Umweltverträglichkeit der Produkte Valcucine

Um die eigenen negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu verringert, plant und realisiert Valcucine seine Produkte seit Jahren unter Einhaltung der vier Grundregeln für Umweltverträglichkeit:

1. DEMATERIALISIERUNG

Das Unternehmen produziert dank einer Forschungsarbeit zu den Haltbarkeitsgrenzen der eingesetzten Materialien mit einem geringstmöglichen Verbrauch von Rohstoffen und Energie: Die mikrobeschichtete Türfront besteht aus einem tragenden Aluminiumrahmen sowie einem nur 2mm starken ästhetischen Paneel.

2. RECYCELBARKEIT

Valcucine stellt Produkte aus recycelbaren Materialien her, die zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung leicht zu trennen sind.

3. SCHADSTOFFEMISSIONEN

Valcucine hat für die Fronten in Holzausführung Lackierungszyklen auf Wasserbasis eingeführt. Dadurch konnten die synthetischen Lösungsmittel drastisch reduziert und die aromatischen Lösungsmittel, die als stark krebserregend angesehen werden, vollständig eliminiert werden. Außerdem werden Analysen durchgeführt, um die künstliche Radioaktivität und die volatilen, für die Gesundheit des Menschen schädlichen Substanzen zu messen. Alle Produkte entsprechen der weltweit strengsten Richtlinie hinsichtlich der Formaldehydabgabe (F****).

4. LANGE LEBENSDAUER

Dank des Einsatzes innovativer Technologien haben die Produkte von Valcucine eine hohe Haltbarkeit und folglich eine lange Lebensdauer. Durch die Verlängerung der Lebensdauer des Produkts verringert sich der Verbrauch von Rohmaterialien und Energie für seinen eventuellen Ersatz.

Ecocompatibilidad de los productos Valcucine

Para reducir el impacto ambiental, desde hace años Valcucine proyecta y realiza sus productos respetando las cuatro reglas fundamentales de la ecocompatibilidad:

1. DESMATERIALIZACIÓN

Produce con el menor consumo posible de materias primas y de energía, gracias a un exhaustivo trabajo de investigación sobre los límites de resistencia de los materiales utilizados: la puerta microestratificada está compuesta por un bastidor estructural de aluminio y un panel estético de tan solo 2mm de grosor.

2. RECICLABILIDAD

Valcucine realiza productos con materiales reciclables, fácilmente separables en el momento de su desguace.

3. EMIISIONES TÓXICAS

Valcucine, para las puertas con acabado en madera, adopta los ciclos de barnizado al agua que reducen considerablemente la presencia de disolventes sintéticos y eliminan completamente los elementos aromáticos considerados fuertemente cancerígenos. Además realiza análisis para medir la radioactividad y las sustancias volátiles perjudiciales para el hombre. Respeta la normativa más severa del mundo sobre la emisión de formaldehído (F****).

4. LARGA DURABILIDAD

Gracias a la aplicación de tecnologías innovadoras, los productos Valcucine tienen una alta resistencia y por tanto una larga durabilidad. Al aumentar el periodo de vida del producto, disminuye el consumo de materia y de energía para reemplazarlo.

Écocompatibilité des produits Valcucine

Pour réduire son impact sur l'environnement, Valcucine conçoit et réalise, depuis des années déjà, des produits respectant les quatre règles fondamentales de l'écocompatibilité:

1. DÉMATÉRIALISATION

Fabriquer en consommant le moins possible de matières premières et d'énergie grâce à un travail de recherche sur les limites de résistance des matériaux utilisés: la porte microstratifiée se compose d'un cadre en aluminium et d'un panneau de finition de 2mm d'épaisseur seulement.

2. RECYCLABILITÉ

Valcucine réalise des produits avec des matériaux recyclables, faciles à désassembler et à trier pour leur élimination.

3. ÉMISSIONS TOXIQUES

Pour les portes finition bois, Valcucine adopte des cycles de vernissage à l'eau qui réduisent de manière drastique la présence de solvants synthétiques et qui éliminent tout à fait les solvants aromatiques considérés comme hautement cancérigènes. En outre, elle effectue des analyses pour mesurer la radioactivité et les substances volatiles nocives pour l'homme. Elle respecte les normes les plus sévères au monde sur l'émission de formaldéhyde (F****).

4. DURABILITÉ

Grâce à l'utilisation de technologies innovantes, les produits Valcucine ont une haute résistance et ont donc un cycle de vie plus long. En augmentant le cycle de vie de ses produits, elle diminue la consommation de matières premières et d'énergie nécessaires à leur remplacement.

INVITRUM: LA PRIMA CUCINA IN ALLUMINIO E VETRO 100% RICICLABILE

Invitrum: la prima cucina in alluminio e vetro 100% riciclabile

Valcucine ha realizzato la prima cucina al mondo completamente in vetro e alluminio, rispettando le regole del design ecosostenibile.

DEMATERIALIZZAZIONE: per un minor consumo di materie prime e di energia, le basi hanno un unico fianco strutturale in vetro di soli 10mm di spessore, eliminando il raddoppio dei comuni fianchi in truciolare. Le ante sono costituite da un telaio in alluminio e da un pannello in vetro temprato di soli 5mm di spessore; il top è costituito da un telaio strutturale in alluminio e da un pannello in vetro di soli 10mm di spessore.

RICICLABILITA': Invitrum è in alluminio riciclato e in vetro 100% riciclabile. Tutto il sistema delle basi in vetro è facilmente disassemblabile perché unito solo da giunzioni meccaniche. La scomposizione dei materiali è facilitata dall'uso di prodotti monomaterici.

EMISSIONI TOSSICHE: l'utilizzo di vernici all'acqua, l'impiego di soli vetro e alluminio (materiali inerti) e la particolare progettazione che assicura giunzioni esclusivamente meccaniche al posto delle colle, garantiscono la pressochè totale eliminazione di emissioni tossiche.

LUNGA DURATA: le ante, i fusti e il top sono assolutamente resistenti all'acqua (non hanno bordi che si possono scollare).

Invitrum: the first 100% recyclable kitchen in aluminium and glass

Valcucine has produced the first kitchen in the world completely out of aluminium and glass that respects the rules of eco-sustainable design.

DEMATERIALISATION: for less raw material and energy consumptions the base units have a single, glass, structural side panel that is only 10mm thick, eliminating the need for the usual two chipboard panels. The doors are made from an aluminium frame and a tempered glass panel that is only 5mm thick; the top consists in an aluminium structural frame and a glass panel that is only 10mm thick.

RECYCLABILITY: Invitrum is in recycled aluminium and in 100% recyclable glass. The entire new glass base unit system is easy to disassemble because it is joined using only mechanical joints. It is easy to divide the materials of which it is composed because it is made up of one-material components.

TOXIC EMISSIONS: the use of water-based varnishes and of only aluminium and glass (inert materials), in addition to the special design that employs purely mechanical joints instead of adhesives, guarantees the almost total elimination of toxic emissions.

LONG LIFE: the doors, carcasses and the top are completely water-resistant (there are no edges that can come unstuck).

Invitrum: die erste Küche aus Aluminium und Glas – 100 % recycelbar

Valcucine hat die erste Küche der Welt hergestellt, die ausschließlich aus Glas und Aluminium besteht und die wichtigsten Regeln eines umweltverträglichen Designs berücksichtigt.

DEMATERIALISIERUNG:Für einen geringeren Verbrauch von Rohstoffen und Energie besitzen die Unterschränke eine einzige Seitenwand aus Glas mit einer Stärke von nur 10 mm, die die gewöhnlichen doppelten Seitenwände aus Spanplatte ersetzt. Die Türfronten bestehen aus einem Aluminiumrahmen und einem Paneel aus gehärtetem Glas von nur 5 mm Stärke; Die Arbeitsplatte besteht aus einem tragenden Aluminiumrahmen und einer Glasplatte mit einer Stärke von nur 10mm.

RECYCELBARKEIT: Invitrum besteht aus recyceltem Aluminium und aus 100% recycelbarem Glas. Das gesamte System der Glasunterschränke lässt sich leicht in seine Bestandteile zerlegen, da diese nur mechanisch miteinander verbunden sind. Die leichte Trennung der Materialien wird durch die Verwendung von sortenreinen Produkten unterstützt.

SCHADSTOFFEMISSIONEN: Der Einsatz von Lacken auf Wasserbasis, die ausschließliche Verwendung von Glas und Aluminium (reaktionsträge Materialien) sowie der besondere Entwurf, der nur mechanische Verbindungen vorsieht und daher ohne Klebstoffe auskommt, garantieren die beinahe vollständige Eliminierung von Schadstoffemissionen.

LANGE LEBENSDAUER: Die Türfronten, die Korpusse und die Arbeitsplatten sind absolut wasserresistent (sie besitzen keine aufgeklebten Kanten, die sich ablösen können).

Invitrum: la primera cocina de aluminio y cristal reciclable al 100%

Valcucine ha realizado la primera cocina del mundo fabricada completamente en cristal y aluminio respetando las reglas del diseño ecosostenible.

DESMATERIALIZACIÓN:para permitir un menor consumo de materias primas y de energía, los muebles bajos tienen un único costado estructural de cristal de tan solo 10 mm de grosor, eliminando de este modo la duplicación de los costados de aglomerado comunes. Las puertas están formadas por un bastidor de aluminio y un panel de cristal templado de tan solo 5 mm de grosor; la encimera está formada por un bastidor estructural de aluminio y un panel de cristal de solo 10mm de grosor.

RECICLABILIDAD: Invitrum es de aluminio reciclado y de cristal reciclable al 100%. Todo el sistema de los muebles bajos de cristal es fácil de desensamblar, dado que está unido solo con juntas mecánicas. La descomposición de los materiales está facilitada por el uso de productos monomatéricos.

EMIISIONES TÓXICAS: el uso de barnices al agua, el hecho de utilizar solo cristal y aluminio (materiales inertes) y el desarrollo de un proyecto particular, que utiliza juntas exclusivamente mecánicas en lugar de aplicar colas, garantizan una eliminación casi total de las emisiones tóxicas.

LARGA DURABILIDAD: las puertas, los cuerpos y las encimeras son totalmente resistentes al agua (no tienen cantos que puedan despegarse).

Invitrum: la première cuisine en aluminium et en verre 100% recyclable

Valcucine a réalisé la première cuisine au monde entièrement réalisée en verre et en aluminium et respectant les règles du design écocompatible.

DÉMATÉRIALISATION: afin de réduire les consommations de matières premières et d'énergie, les éléments bas ont un unique côté en verre, de 10 mm d'épaisseur seulement, qui permet d'éliminer les deux côtés en aggloméré que l'on a habituellement dans une cuisine traditionnelle. Les portes se composent d'un cadre en aluminium et d'un panneau en verre trempé de 5 mm d'épaisseur seulement alors que le plan de travail est réalisé avec un cadre en aluminium et un panneau en verre de 10mm d'épaisseur seulement.

RECYCLABILITÉ: La cuisine Invitrum est réalisée en aluminium recyclé et en verre 100% recyclable. Tout le système des éléments bas en verre se désassemble facilement parce qu'il n'utilise que des jonctions mécaniques. La décomposition des matériaux est facilitée grâce à l'utilisation de produits mono-matière.

ÉMISSIONS TOXIQUES: l'utilisation de vernis à l'eau et de matériaux inertes comme l'aluminium et le verre ainsi que la conception particulière du projet adoptant des jonctions mécaniques à la place de la colle, garantissent l'élimination quasi totale des émissions toxiques.

DURABILITÉ: es portes, les caissons et le plan de travail ont une résistance absolue à l'eau (ils n'ont pas de chants qui peuvent se décoller).

Drawing nr. 01: Artist: Thom Mayne
Valcucine retailer: Valcucine New York
Designed for a W 360 cm x H 204 cm cupboard

Drawing nr. 02: Artist: Massimiliano Nigro
Valcucine retailer: Ardeco (Rome)
Designed for a W 200 cm x H 45 cm glass panel

Drawing nr. 03: Artist: Eugenia Benelli
awarded 3rd place at the contest run by Vallatinnocenti (Rome)

Drawing nr. 04: Artist: Tommaso Cascella
Customer: private home (Pordenone)
Designed for a W 360 cm x H 204 cm cupboard unit with pullout sliding doors

Drawing nr. 05: Artist: arch. Andrea Luca Zanarella
awarded 2nd place at the contest run by Vallatinnocenti (Rome)

Drawing nr. 06: Artist: Archilogo
Valcucine retailer: Archilogo (Concorezzo, MI)
Designed for a W 240 cm x H 204 cm cupboard unit with pullout sliding doors

Drawing nr. 07: Artist: Jérôme Cariati
Valcucine retailer: Italia Cucine (Paris)
Designed for a W 360 cm x H 204 cm cupboard unit with pullout sliding doors

Drawing nr. 08: Artist: arch. Fabio Crapanzano
Valcucine retailer: Linea Arredamenti (Modena)
Designed for a W 180 cm x H 60 cm wall unit

Drawing nr. 09: Artist: Kano Tatsunori
Valcucine retailer: Simon (Bologna)
Designed for a W 240 cm x H 204 cm cupboard unit with pullout sliding doors

Drawing nr. 10: Artist: arch. Enrico Zarelli
awarded 1st place at the contest run by Vallatinnocenti (Rome)

Drawing nr. 11: Artist: unknown (derived from a cave painting)
Valcucine retailer: Cucina design (South Africa)
Designed for a W 60 cm x H 60 cm glass panel

Drawing nr. 12: Artist: Ugo Nespolo
A Valcucine standard drawing

Drawing nr. 13: Artist: Luciano Zaccagnini
Valcucine retailer: Attanasio (Bari)
Designed for a W 360 cm x H 48 cm wall unit

Drawing nr. 14: Artist: Alessandro Mendini
A Valcucine standard drawing

Drawing nr. 15: Artist: Riitta Nelimarkka
Valcucine retailer: Rovere (Finland)
Designed for a W 240 cm x H 204 cm cupboard unit with pullout sliding doors

Drawing nr. 16: Artist: Wassily Kandinsky
Valcucine retailer: Arketipo
Designed for a W 240 cm x H 60 cm wall unit

Art direction: Gabriele Centazzo
Creative direction: Daniele Prosdocimo, Enrico Zanetti
Graphic Design: Gianluca Gruarin, Lara Santin
Photo: Gianni Antoniali & Nicola Picogna | Ikon, Udo Koehler
Photolithography: Luce Group
Art buyer: Doris Andreutti

Valcucine si riserva la facoltà di apportare modifiche o migliorie in qualsiasi momento, anche senza preavviso.
Tutti i diritti sono riservati. Giugno 2010.
Valcucine is entitled to make modifications and improvements at any time, even without notice.
All rights are reserved. June 2010.

Printing: Arti Grafiche Friulane | Imoco spa (UD)

© Mixed
Gruppo di prodotti provenienti da foreste correttamente gestite e da altre origini controllate
FSC
www.fsc.org Cert no. DNV-COC-000239
©1996 Forest Stewardship Council

Valcucine SpA
Via L. Savio 11 / 33170 Pordenone, Italy
Tel. +39 0434 517911 Fax +39 0434 572344
www.valcucine.it info@valcucine.it